



ALBERTO J. ARMANDO S.A.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EN LA REP. ARG. DE VEHICULOS MITSUBISHI



manual del propietario

MITSUBISHI
L100

Contenido

Recomendaciones para los propietarios 	
Recomendaciones para el rodaje	4
Puntos a observar	4
Inspecciones antes de la conducción 	
Inspección dentro del compartimiento del motor	6
Inspección dentro del automóvil	7
Inspección desde afuera	10
Llaves — operación, trabar y destrabar 	
Llaves	11
Puertas delanteras	11
Puertas laterales	12
Compuerta trasera (Furgoneta)	13
Compuerta trasera (Camioneta)	13
Compuertas laterales	14
Llenado de gasolina	14
Desmontaje de asientos	14
Posición apropiada de manejo y equipos de seguridad 	
Asiento trasero	15
Cinturones de seguridad (opcional)	15
Frenos de estacionamiento	17
Viseras (opcional para el pasajero en el asiento delantero)	17
Espejos retrovisores	17
Medidores e interruptores 	
Luz de advertencia de haz luminoso alto	18
Luz de advertencia de freno de estacionamiento	18
Velocímetro	19
Indicador de temperatura del agua (TEMP)	19
Indicador de combustible (FUEL)	19
Odómetro	19

Lámpara de advertencia para la presión de aceite (OIL)	19
Lámpara de advertencia para el sistema de carga (C.H.G.)	19
Lámparas del indicador de dirección	19
Interruptor de columna	20
Interruptor de alumbrado/luces de aparcamiento	20
Interruptor del limpiaparabrisas	21
Botón de lavaparabrisas	21
Interruptor del destellante para advertencia de peligro	21
Interruptor de encendido	22
Interruptor de lámpara interior	22

Para conducción agradable 	
Ventilador (Introducción del aire exterior)	23
Calentador (opcional)	24
Radio (opcional)	26
Cenicero	27
Encendedor de cigarrillos (opcional)	27
Compartimiento para los guantes	27

Arranque y conducción 	
Arranque del motor	28
Calentamiento	28
Arranque de motor duro	29
Conducción	30

Inspección y mantenimiento 	
Herramientas y gato	31
Puntos de aplicación del gato	31
Permutación cíclica de los neumáticos	32
Neumático de repuesto	32
Reemplazo de un neumático desinflado	33
Otras precauciones del uso de neumáticos	33
Repuesto de fusibles	34
Reemplazo de lámparas	35

Recomendaciones para los propietarios



Recomendaciones para el rodaje

Gracias al avance en la técnica de fabricación de automóviles, no se hace ya necesario un largo período de rodaje a baja velocidad. Sin embargo, Vd. mismo podrá asegurar para su vehículo rendimiento y economía mayores en el futuro, si, durante los primeros 1.000 km (600 millas) observa las precauciones siguientes. Es mejor conducir su automóvil a velocidades moderadas hasta que se desaparezcan las asperezas de las piezas deslizantes y queden bien asentadas las piezas móviles.

- Dejar que el motor se caliente después del arranque.
- No apretar demasiado el acelerador a ralenti.
- Evitar operaciones rudas; como arranques violentos, rápidos, aceleraciones repentinas, marchas prolongadas a velocidad alta, frenados bruscos. Estas operaciones no sólo afectan adversamente al motor sino causan el aumento de consumo de aceite y combustible, resultando en una mal funcionamiento de las piezas móviles. Especialmente evitar las aceleraciones con la mariposa completamente abierta a primera velocidad.
- No sobrecargar el vehículo. Observar el número de asientos.

Después de los primeros 1.000 km (600 millas) de recorrido, lleve el automóvil a su concesionario autorizado de Mitsubishi para que le realice el primer servicio de mantenimiento.

■ Cierre de las puertas

Al dejar aparcado su automóvil, confirmar que están cerradas todas las puertas. No cerrar la puerta dejando la llave dentro del vehículo.

■ Posición de conducción

Es muy importante que usted esté siempre sentado en forma apropiada para tener una posición correcta de manejo del volante de dirección y los pedales, aún cuando esté usted conduciendo sobre caminos malos o cuando esté volteando las esquinas.

Es también muy importante que usted siempre tenga una clara visión en todas las direcciones.

■ Cinturones de seguridad

Antes de arrancar el automóvil, asegurarse de que Ud. y sus pasajeros llevan puestos los cinturones de seguridad correctamente. (Referirse a la página 15.)

■ Neumáticos

Antes de arrancar el automóvil, comprobar la presión de aire de neumáticos. Los neumáticos desgastados o dañados excesivamente deben cambiarse.

■ Freno de motor

Al bajar cuestas largas o de mucho desnivel, no dejar de aplicar el freno de motor efectivamente. No parar el motor durante la conducción. (Referirse a la página 40.)

Puntos a observar

■ Freno de estacionamiento

Al dejar aparcado el automóvil, tirar de la palanca de freno de estacionamiento. Antes de arrancar el automóvil, soltar la palanca completamente.

■ Emisión de gas de escape

Nunca deje operando el motor en un lugar cerrado como un garaje por mucho tiempo. La emisión de gases de escape acumulados en el garaje puede ser muy peligrosa.

■ Batería

Si las lámparas se utilizan con el motor apagado, puede descargarse la batería resultando en arranque difícil del motor. (Referirse a la página 29.) Mantenga el fuego lejos de la batería. (Referirse a las páginas 7 y 29.)

■ Avería

En el caso que se haya encontrado una avería, lleve su automóvil a un lugar seguro que no obstruya el tráfico. Encienda las lámparas de prevención de peligro y llame al taller de reparaciones más cercano.

Inspecciones antes de la conducción



Es necesario mantener constantemente su automóvil en la óptima condición de operación con el objeto de gozar de un manejo seguro y agradable.

Antes de arrancar su automóvil cada día, lleve a cabo una revisión general de su vehículo.

En forma particular, verifique cualquier condición anormal que se haya encontrado en el día anterior.

En la parte delantera del automóvil

- Operación de los faros delanteros
- Operación y limpieza de las lámparas de posición
- Presión de inflado de los neumáticos, daños, roturas y desgaste de los neumáticos

Con el asiento quitado

- Nivel del aceite de motor
- Nivel del agua de refrigeración de motor
- Tensión y daños de la correa de ventilador
- Nivel del electrolito de batería (furgoneta de 5 puertas y furgoneta de techo alto)



T5450S

Dentro del automóvil

- Juego libre del volante de dirección
- Carrera de la palanca de freno de estacionamiento
- Nivel de fluido de freno
- Juego libre del pedal de freno y la distancia al piso
- Juego libre del pedal de embrague
- Operación del limpiaparabrisas y lavaparabrisas
- Operación de la bocina
- Operación de las lámparas de marcha atrás y de parada
- Operación de las lámparas de señal de volteo

En la parte lateral del automóvil

- Nivel del electrolito de batería (camioneta)



En la parte trasera del automóvil

- Operación y limpieza de las lámparas de cola
- Presión de inflado de los neumáticos, daños, roturas y desgaste de los neumáticos

Debajo del automóvil

- Escapes de aceite y de agua de enfriamiento del motor
- Escapes de combustible

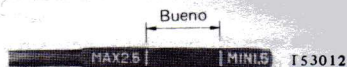
Inspección dentro del compartimiento del motor

■ Nivel del aceite de motor



Antes de arrancar el motor, verifique el nivel de aceite de motor, y si es necesario reabastecerlo. Para revisar el nivel de aceite, extraer la varilla medidora, limpiarla e insertarla suave y completamente en el cárter hasta el fondo. Vuelva a extraerla despacio.

El nivel de aceite debe estar entre las marcas de MAX y MIN de la varilla.

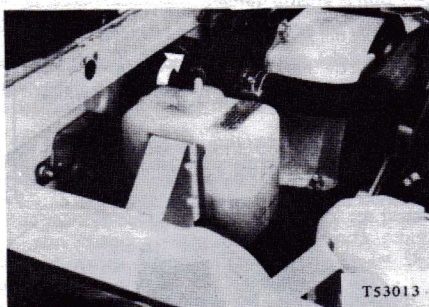


Referirse a la página 38 para el reemplazo y reabastecimiento.

PRECAUCION

- Al inspeccionar el nivel de aceite de motor, colocar el automóvil en plano horizontal.
- Verificar el nivel de aceite antes de arrancar el motor, o más de tres minutos después de haber apagado el motor.

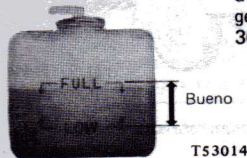
■ Agua de refrigeración de motor



Observar el nivel del agua de refrigeración en el tanque de reserva. El nivel tiene que verse entre las líneas FULL y LOW con el motor frío.

Si el nivel está debajo del límite [aprox. 30 mm (1,2 pulg.) desde el fondo], agregar el agua.

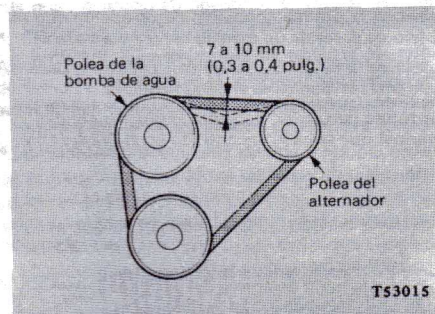
Para el cambio y adición de agua de refrigeración, ver la página 36.



PRECAUCION

- No necesita quitar la tapa de radiador excepto al cambiar o agregar el agua. Si el nivel de agua cae muy rápidamente, lleve su automóvil a su concesionario autorizado para la inspección.

■ Correa del ventilador



Verificar lo tensa que está la correa haciendo una presión de 10 kg (22 lbs.) en un punto ilustrado a medio camino entre el alternador y las poleas del ventilador. La correa debería ceder de 7 a 10 mm (0,3 a 0,4 pulg.) Para el ajuste de tensión de la correa, aflojar la tuerca de seguridad.

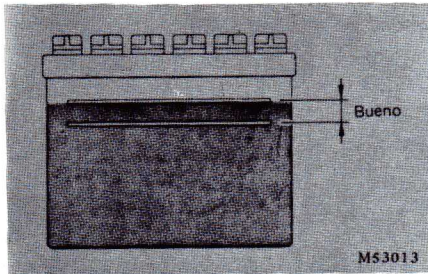
Observar si la correa ofrece deformaciones. Si se detectara algún defecto serio, reemplazarla.

PRECAUCION

- Si, mientras se viaja, se rompiera la correa, se encenderá la luz de advertencia de carga, subiendo también velozmente la aguja del indicador de temperatura del agua de enfriamiento. Habrá que cambiar la correa inmediatamente, de lo contrario ocurrirá sobrecalentamiento de motor. Es aconsejable llevar una correa de repuesto en los viajes largos.

Inspección dentro del compartimiento del motor

■ Nivel del electrolito de la batería



MS3013

El nivel debe quedar entre las líneas de UPPER y LOWER.

Si estuviera por debajo de LOWER, rellenar con agua destilada hasta la línea de UPPER, y volver a apretar bien los tapones.

Observar de vez en cuando si los bornes están corroídos, y si fuera necesario, lavarlos con agua tibia y un trapo, dándoles luego una mano de grasa ligera.

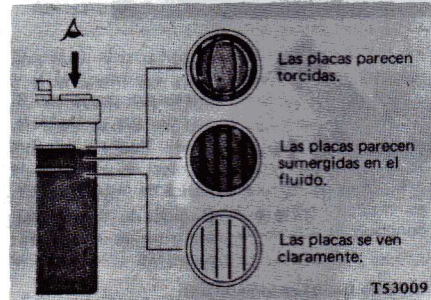
PRECAUCION

- El fuego, como las chispas, los cigarrillos encendidos, las llamas, ténganse siempre lejos de la batería, pues provoca la formación de gases explosivos.
- El electrolito es un ácido sulfúrico diluido, pero corrosivo. Si cayera sobre las manos, sobre la ropa, o sobre las superficies pintadas del automóvil, lavar bien con agua. Si entrase en los ojos, enjuagarlos con agua durante 15 minutos y recibir atención médica cuanto antes.

- Al usar las herramientas metálicas cerca de la batería, póngase atención especial. Si la herramienta tocara el borne positivo y la carrocería del automóvil, se formaría un circuito eléctrico, lo que sería muy peligroso.
- Poner la batería y el fluido en un lugar donde los pequeños no pueden alcanzar.

Furgoneta con 5 puertas y furgoneta de techo alto

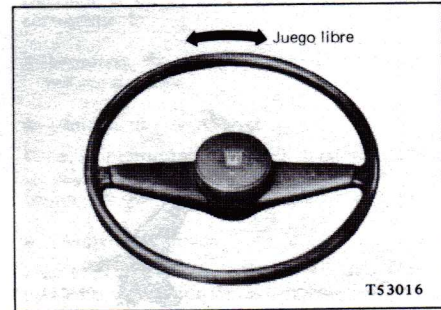
Levantar el asiento trasero, quitar la tapa de inspección y los tapones de la batería, y luego observar el nivel de fluido.



TS3009

Inspección dentro del automóvil

■ Volante de dirección



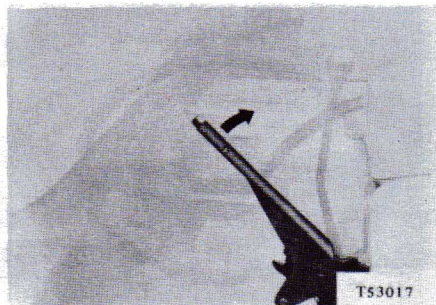
TS3016

Girar ligeramente el volante de dirección hacia la derecha y hacia la izquierda para inspeccionar el juego libre. Si el juego libre excede de 50mm (2 pulg.) en la periferia, debe ajustarse el volante de dirección por su concesionario autorizado.

Para revisar el juego, sostener y mover el volante de dirección hacia adelante y hacia atrás, a la derecha y a la izquierda, hacia arriba y hacia abajo. Conduciendo el automóvil para la prueba, revisar el volante de dirección si hay rechinar, dureza o ligadura.

Inspección dentro del automóvil

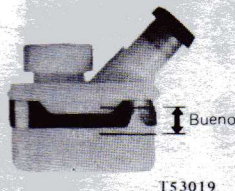
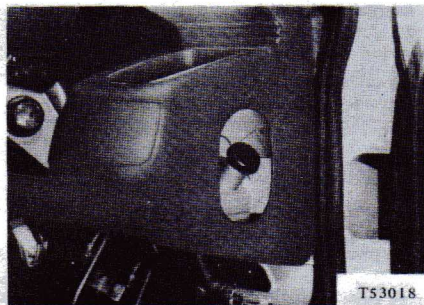
■ Freno de estacionamiento



Tirar al máximo de la palanca del freno de estacionamiento contando los "clicks" del trinquete. Cada uno de estos golpecitos secos equivale al movimiento de palanca de una muesca. Para aplicación de freno normal, la palanca tendría que superar de 4 a 6 muescas.

Verificar que al tirar de la palanca completamente, el fiador se engancha firmemente con el trinquete.

■ Nivel del fluido de freno



Observar si el nivel está entre las líneas MIN y MAX del depósito. Si está por debajo de MIN, añadir fluido hasta que el nivel se ponga a la altura de la línea MAX.

Después de rellenar, volver a poner la tapa firmemente.

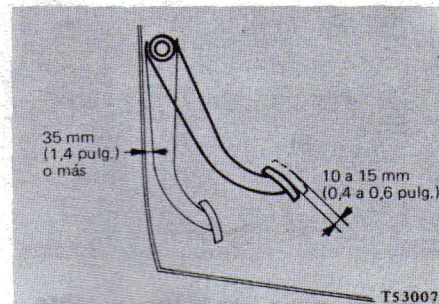
Fluido de frenos recomendado:

SAE J1703 ó equivalente

PRECAUCION

- No dejar de utilizar el fluido de frenos prescrito, ni mezclarlo con otras marcas.
- En caso de que el nivel del fluido descendiera rápidamente, consultarlo con un concesionario autorizado.

■ Pedal del freno



Pisar ligeramente el pedal de freno para comprobar el juego libre del pedal. Pisarlo también hasta el fondo a fin de verificar la distancia entre el pedal y el piso. Mantener el pedal presionado por un momento para verificar que la altura del pedal se mantenga igual.

Juego del pedal:

10 a 15 mm (0,4 a 0,6 pulg.)

Distancia pedal/piso:

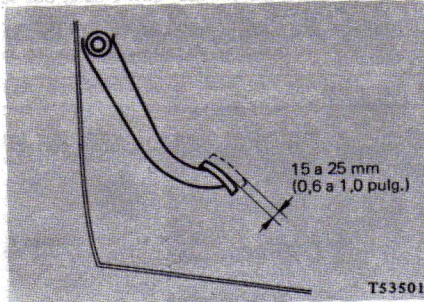
35 mm (1,4 pulg.) o más [con la fuerza del pedal de aprox. 50 kg (110 lbs.)]

PRECAUCION

- Si se notara frenado desigual, ruido anormal, cambio en la carrera del pedal, o distancia pedal/piso menor [inferior a 35 mm (1,4 pulg.)], llevar el automóvil al concesionario autorizado para que revise.

Inspección dentro del automóvil

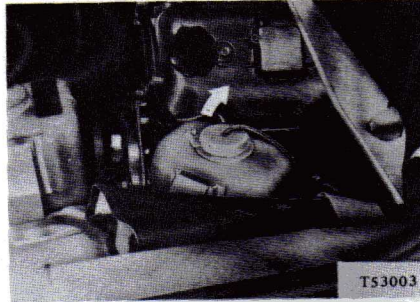
■ Pedal de embrague



Pisar ligeramente el pedal de embrague hasta que se sienta pesado para comprobar el juego libre.

Juego libre del pedal:
15 a 25 mm (0,6 a 1,0 pulg.)

■ Limpiaparabrisas y lavaparabrisas



Poner el interruptor de encendido en ON y accionar el interruptor del limpiaparabrisas para ver si funciona correctamente.

Al mismo tiempo, con el asiento delantero (lado izquierdo) quitado, observar el nivel de fluido en el tanque del lavaparabrisas. Si está bajo, abrir la tapa del agujero de llenado y añadir fluido. En las regiones frías debe añadirse anticongelante en el fluido, de otra manera, el tanque se quebrará al congelarse el fluido.

PRECAUCION

- Evitar el uso de agua jabonosa como fluido de lavaparabrisas porque se taponarán las boquillas del surtidor.

■ Bocinas

Deprimir el botón para comprobar si funcionan correctamente.

■ Lámparas de marcha atrás, de parada y de señales de viraje

- Lámpara de marcha atrás

Poner el interruptor de encendido en ON y colocar la palanca de cambios a marcha atrás (R) para comprobar que funciona correctamente.

- Lámparas de parada

Pisar el pedal de freno a fin de verificar el funcionamiento apropiado de las lámparas de parada.

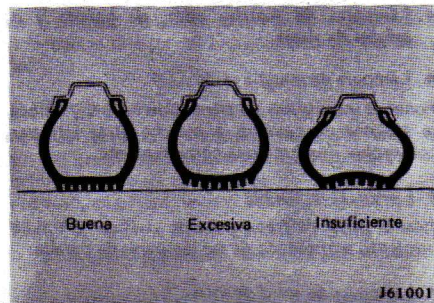
- Lámparas de señal de viraje

Con el interruptor de encendido en ON, operar la palanca del interruptor para señales de viraje, y cerciorarse de que todas las lámparas indicadoras funcionan como es debido.

Inspección desde afuera

■ Neumáticos

- Inspección de la presión de neumáticos



Verificar visualmente la presión de inflado de los neumáticos. Si fuera insuficiente, o excesiva, ajustarse al valor prescrito.

La presión apropiada de inflado se muestra en la siguiente tabla.

Presión de inflado de neumáticos

Tamaño de neumáticos		5,00–10–6PRULT
Con carga de menos de 200 kg (440 lbs.)	Delantero	1,8kg/cm ² (26psi) [177kPa]
	Trasero	2,4kg/cm ² (34psi) [234kPa]
Con carga de más de 200 kg (440 lbs.)	Delantero	1,8kg/cm ² (26psi) [177kPa]
	Trasero	3,3kg/cm ² (47psi) [324kPa]

NOTA:

La etiqueta que indica la presión de inflado de los neumáticos está pegada en la parte trasera de la puerta lateral del conductor.

PRECAUCION

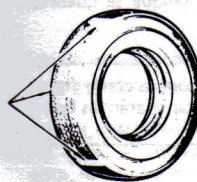
- Después del ajuste de presión de inflado de los neumáticos, verificar los escapes de aire. Si no se detectan escapes de aire, no dejar de colocar las tapas de válvula.

- Inspección de defectos, grietas y materias extrañas

Revisar los neumáticos por si acusan imperfecciones y grietas. El neumático que tuviera alguna grave imperfección o grieta profunda, reemplazarlo. Ver también que no haya trocitos de metal incrustados, o chinás.

Revisar los discos de rueda por si hay grietas, deformaciones, aflojamiento o daños causados por la corrosión excesiva.

- Inspección de desgaste



B61005

El uso de neumáticos gastados puede ser muy peligroso debido a que se puede patinar o resbalar el vehículo con más facilidad.

Cada neumático tiene ranuras de 1,6 mm (0,063 pulg.) en seis lugares de la circunferencia (que son los indicadores de desgaste).

Si el desgaste supera estos indicadores al punto que el neumático aparece liso, quiere decir que se está excediendo el límite de desgaste tolerado. Reemplazar el neumático con uno nuevo del mismo tamaño.

■ Lámparas

Accionar el interruptor para confirmar que los faros y las luces de posición funcionan correctamente.

■ Escapes

Ver debajo del automóvil por si hay escapes de aceite, agua de refrigeración y combustible.

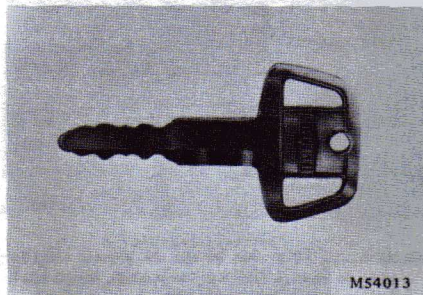
Llaves — operación, trabar y destrabar



Llaves

El automóvil viene con dos llaves idénticas. Guárdese una como un repuesto.

Los dos lados de la llave son similares, que se puede usar con facilidad aun en la oscuridad.

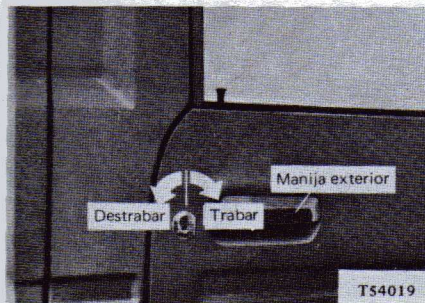


■ Llave de repuesto

Guardarse la llave de repuesto aparte. Si se perdiera una llave, ordenar cuanto antes un duplicado a un concesionario autorizado.

Puertas delanteras

■ Operación desde el exterior



Para destrabar..... Girar la llave hacia atrás.

Para trabar Girar la llave hacia adelante.

Para abrir Tirar de la manija exterior hacia uno mismo.

Para cerrar Prestar atención a los cinturones de asiento, etc.,



El cilindro para la llave está en el lado del asiento del conductor.

PRECAUCION

- Que las puertas estén bien cerradas cuando se deja el automóvil en algún sitio.

■ Operación desde el interior



Para quitar el seguro..... Tirar del botón hacia arriba.

Para echar el seguro Empujar el botón hacia abajo.

Para abrir Tirar de la manija interior hacia Vd.

Para cerrar Usar la manija de tiro.

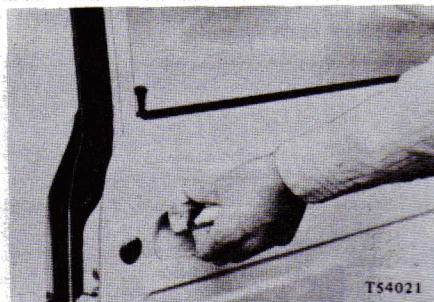
Vidrio de la puerta Girar la manija reguladora de la puerta para abrir y cerrar el vidrio.

PRECAUCION

- Antes de abrir, observar bien la circulación, tanto la lateral como los vehículos que siguen al propio.

Puertas delanteras

■ Para candar la puerta sin llave



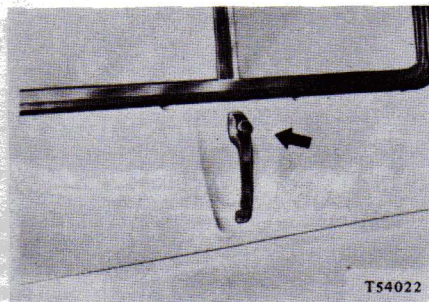
Con la puerta abierta, empujar hacia abajo el botón de seguro y cerrar la puerta mientras se tira hacia arriba de la manija externa.

Ponerse atención a no trabar la puerta dejando la llave dentro del vehículo. Es aconsejable que siempre lleve la llave de repuesto con Vd.

Puertas laterales

Furgoneta con 5 puertas y furgoneta de techo alto

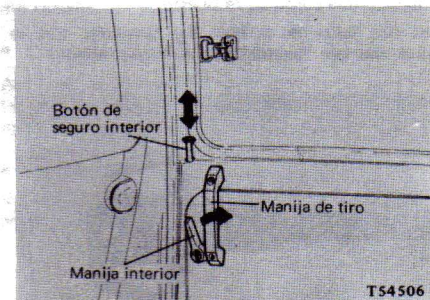
■ Operación desde el exterior



Para abrir Presionar el botón de empuje y luego deslizar la manija hacia atrás.

Para cerrar..... Empujar el botón de seguro hacia abajo y luego cerrar la puerta lateral. La puerta lateral será asegurada automáticamente.

■ Operación desde el interior

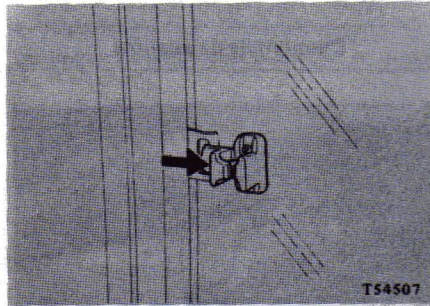


Para abrir Tirar del botón de seguro interior y girar la manija interior hacia atrás, luego abrir la puerta con la manija de tiro.

Para cerrar Cerrar la puerta lateral y empujar el botón de seguro interior hacia abajo.

Puertas laterales

■ Ventanas laterales (excepto furgoneta de panel)



Para abrir Deslizar el vidrio mientras que presiona las manijas con los dedos.

Para cerrar Deslizar el vidrio completamente, por lo que se asegurará automáticamente.

Compuerta trasera

Furgoneta con 5 puertas y furgoneta de techo alto

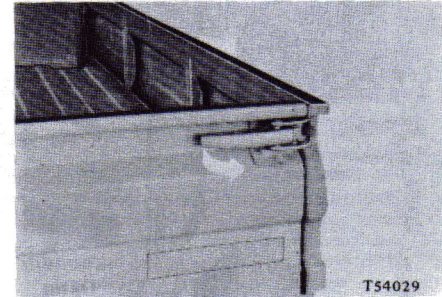


Para abrir Girar la llave a la izquierda para destrabar la compuerta trasera. Luego, levantar la manija y abrir la compuerta trasera.

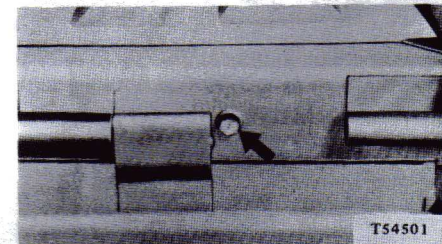
Para cerrar Bajar la compuerta trasera hasta donde no se mueva. Luego, trabarla girando la llave a la derecha.

Compuerta trasera

Camioneta



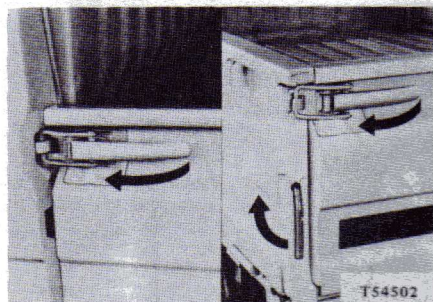
Para abrir Tirar hacia Ud. de la manija de enganche para poder destrabar y bajar la compuerta trasera.



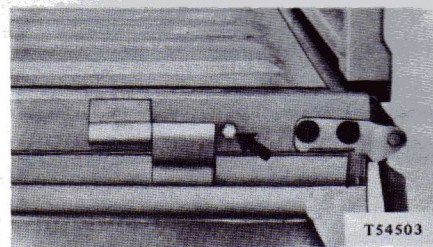
Para desmontar Quitar el perno en el extremo derecho de la compuerta trasera. Y luego, con la compuerta trasera levemente alzada, moverla hacia la derecha.

Compuertas laterales

Camioneta

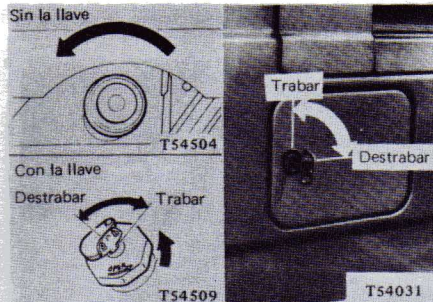


Para abrir Destruir la compuerta lateral, la trasera y el soporte de la lateral, y luego bajar la compuerta lateral lentamente.



Para desmontar... Quitar el perno al extremo trasero de la compuerta lateral. Y luego, con la compuerta lateral levemente alzada, moverla hacia atrás.

Llenado de gasolina



El embudo de llenado se encuentra en la parte trasera del lado derecho del vehículo.

■ Sin el cilindro de la llave

Para abrir Quitar la tapa, girándola hacia la izquierda.

Para cerrar Apretar la tapa firmemente.

■ Con el cilindro de la llave

Camioneta

Para abrir Destruir la tapa girando la llave hacia la izquierda. Quitar la tapa.

Para cerrar Apretar la tapa firmemente y trabar la tapa.

Furgoneta con 5 puertas y furgoneta de techo alto

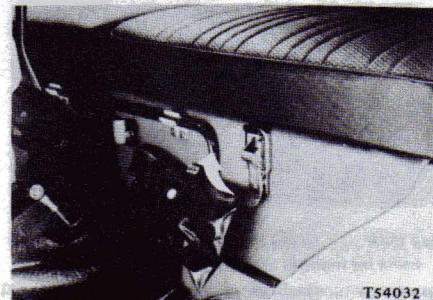
Para abrir Abrir, girando la llave a la derecha, y quitar la tapa engoznada.

Para cerrar Apretar la tapa firmemente y trabar la tapa engoznada.

PRECAUCION

- Dado que la tapa es sellada en dos etapas, apretarla hasta que nunca mueva.

Desmontaje de asientos



Los asientos de tanto el conductor como los pasajeros pueden desmontarse con los topes delante de los asientos soltados. Con los asientos desmontados, las inspecciones antes de la conducción pueden llevarse a cabo fácilmente.

Posición apropiada de manejo y equipos de seguridad

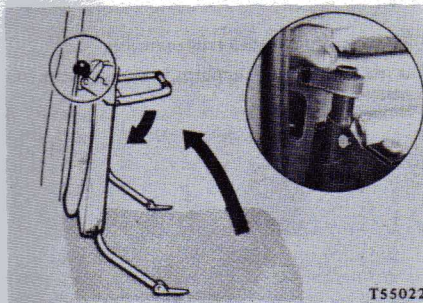
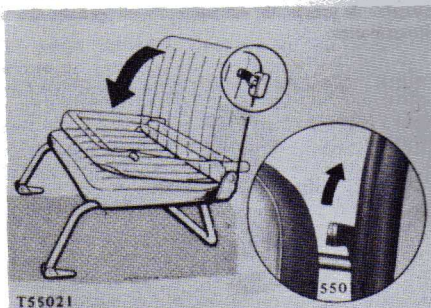
Asiento trasero

Furgoneta con 5 puertas (excepto furgoneta de panel) y furgoneta de techo alto

El asiento trasero puede doblarse hacia adelante y hacia abajo para aumentar el espacio para carga.

■ Plegado

1. Alzar la palanca del lado izquierdo del respaldo, y empujar el respaldo hacia adelante y hacia abajo.



Para volver el respaldo a su posición original, asegurarse de invertir el procedimiento que se indica en "Plegado."

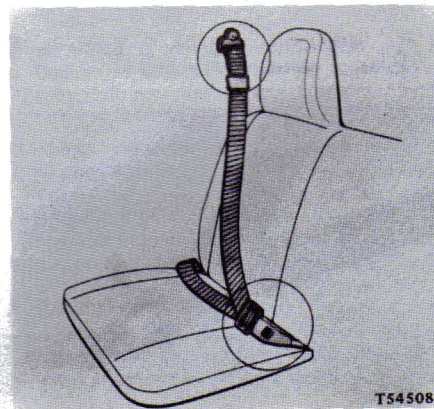
2. Después de plegado todo el asiento hacia adelante, plegar las piernas. Asegurar el asiento con la cinta.

Cinturones de seguridad (opcional)

Los cinturones de seguridad están instalados en su automóvil, para su seguridad y la de sus pasajeros. Estudios de miles de accidentes reales que han producido heridas muestran que la probabilidad de heridas serias se reduce enormemente cuando se utilizan los cinturones de seguridad en forma apropiada.

PRECAUCION

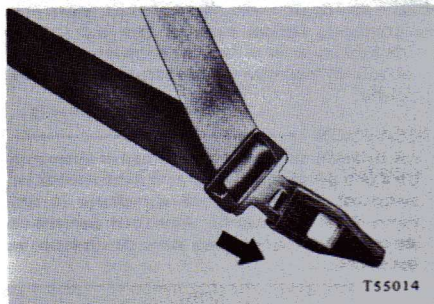
- Un cinturón de seguridad debe usarse solamente para una persona, pues de otro modo puede ser peligroso. Nunca tratar de abrocharse el cinturón durante la marcha. Acordarse siempre de abrocharse los cinturones antes de arrancar su automóvil.



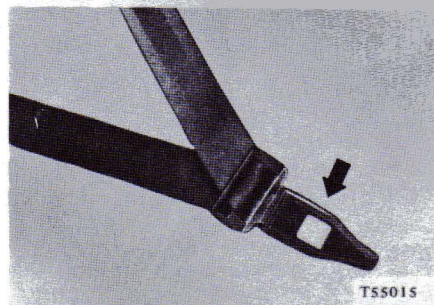
■ Llevar puestos los cinturones de seguridad

Después de que usted se encuentre sentado apropiadamente para el manejo, ponerse el cinturón por el siguiente procedimiento.

1. Insertar completamente la placa de lengüeta a la hebilla hasta que se oiga un sonido de clic.



2. Para desabrochar, deprimir el botón de la hebilla.

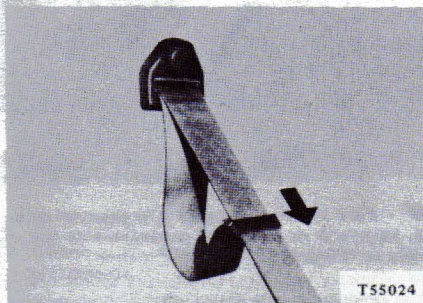


■ Ajuste de la longitud del cinturón

Para reducir el riesgo de deslizarse debajo del cinturón en la colisión, debe ajustarse tan fuerte como le permita su comodidad (hasta tal punto que pueda insertarse un puño entre el cinturón y el pecho).

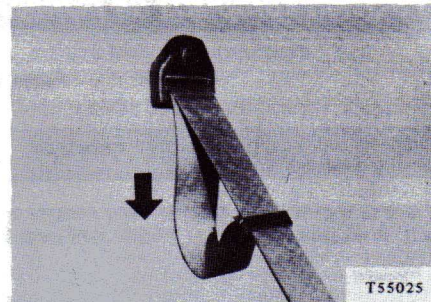
- Para alargar la longitud del cinturón

Tirar del cinturón de hombros a ángulo recto con el anclaje.



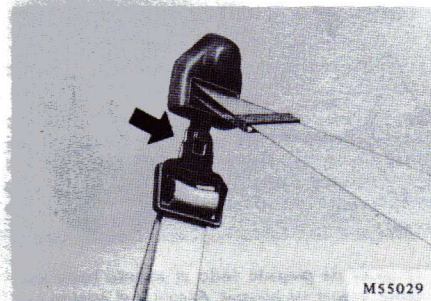
- Para acortar la longitud del cinturón

Tirar de la parte plegada del cinturón de hombros.



- Para almacenar el cinturón de hombros

Encajar la placa de lengüeta en el gancho para almacenarlo.



■ Mantenimiento e inspección de los cinturones de seguridad

● Inspección

Verificar que los pernos de montaje del anclaje estén bien ajustados. Si se encuentran en la cincha cortes evidentes, fibras deshiladas protuberantes, que causan un incremento local del espesor de cincha, y debilitación severa, debe reemplazarse el cinturón de seguridad.

● Reemplazo

En el caso que ocurra un accidente con el cinturón puesto, ya no está en grado de soportar a otro aunque parezca que esté en buen estado. Reemplazarlo con uno nuevo.

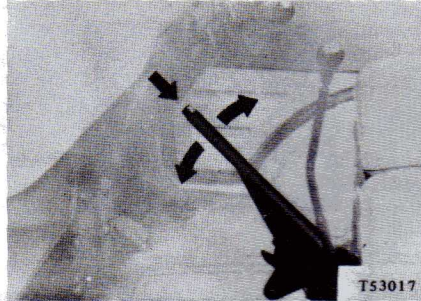
■ Cuidado de los cinturones de seguridad

El tejido de nilón utilizado en los cinturones puede ser limpiado con un lavador seco de hidrocarburo o con agua de jabón o detergente.

PRECAUCION

- Nunca tratar de blanquear ni teñir los cinturones, porque podría ser afectada la resistencia del tejido.

Frenos de estacionamiento



Para aplicar los frenos de estacionamiento, tire de la palanca completamente.

Para librar los frenos, presionar la palanca mientras se le presiona el botón de la palanca con el dedo pulgar.

Antes de arrancar el automóvil, asegurarse de que esté en OFF la lámpara indicadora de freno de estacionamiento.

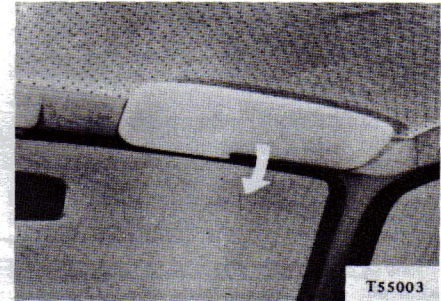
Cuando estaciona su automóvil, asegurarse de usar el freno de estacionamiento para prevenir que el automóvil arranque y cause un accidente.

➡ Cuando se estacione en una pendiente, además de aplicar los frenos de estacionamiento, ponga piedras o topes a las ruedas.

PRECAUCION

- Nunca dejar que los niños toquen la palanca de freno de estacionamiento.
- Al estacionarse el automóvil en un tiempo frío, no aplicar el freno de estacionamiento sino colocar la palanca de cambios en la posición de 1ª o marcha atrás y colocar los topes en las ruedas.

Viseras (opcional para el pasajero en el asiento delantero)



Plegar la visera hacia abajo para eliminar los rayos del sol cuando da de frente.

Espejos retrovisores

Para el beneficio máximo, ajustar los espejos retrovisores. Enjuagarlos de manera que siempre se mantengan limpios.

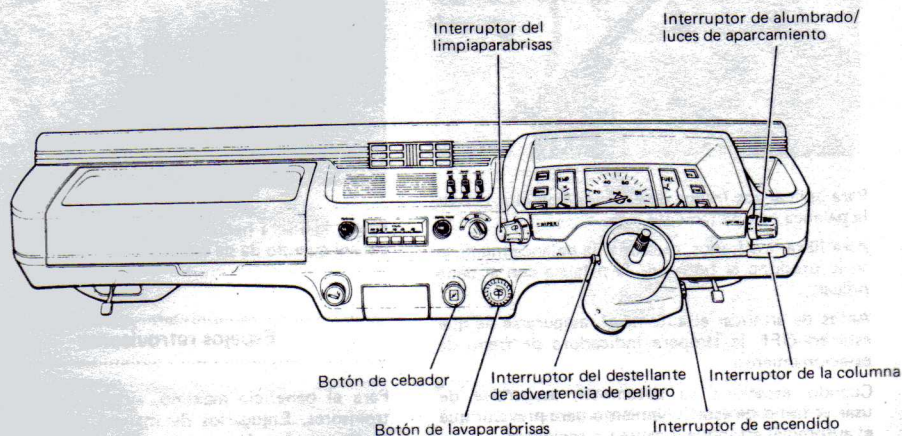
■ Espejo interior

Ajustar de tal manera que se pueda ver por la ventana trasera, exactamente en el centro de la misma.

■ Espejos exteriores (opcional)

Ajustar los espejos exteriores para poner las vistas adyacentes en el centro con un ligero solape de la vista que se obtiene en el espejo interior.

Medidores e interruptores



T56500

Luz de advertencia de haz luminoso alto

Se enciende cuando los faros están en el estado de haz alto y se apaga cuando están en el de haz bajo.

Luz de advertencia de freno de estacionamiento

Se enciende al aplicar el freno de estacionamiento con el interruptor de encendido en ON, y se apaga al volver la palanca a la posición original.

Velocímetro

Indica la velocidad de marcha del automóvil en kilómetros por hora (km/h).

En el velocímetro de km/h, el margen de velocidad está provisto y enseña los márgenes de velocidad permisible en las posiciones de engranajes individuales. Anotar que el conducir el automóvil fuera de los márgenes especificados podría dar un efecto adverso al funcionamiento del motor.



T56016



T56015

Indicador de temperatura del agua (TEMP)

Señala la temperatura del agua de refrigeración cuando el interruptor de encendido está en ON.

Si la aguja indicadora entra en la posición "H", quiere decir que el motor está sobrecalentado. Parar el automóvil lo antes posible y tomar las medidas apropiadas. (Ver la pág. 37.)

Indicador de combustible (FUEL)

Marca el nivel de combustible en el depósito, cuando el interruptor de encendido está en ON. Cuando se vea que la aguja indica E, rellenarse el depósito lo antes posible.

Odómetro

Marca la distancia total recorrida hasta ese momento en kilómetros (millas). Los números blancos en el fondo negro indican kilómetros recorridos (millas) y el número negro en el fondo blanco indica la unidad de 100 metros.

Lámpara de advertencia para la presión de aceite (OIL)

Esta lámpara se enciende durante la marcha para indicar falta de aceite o avería en el sistema de lubricación del motor.

Se enciende siempre que se pone la llave de encendido en ON, y se apaga una vez que el motor ha arrancado.

Lámpara de advertencia para el sistema de carga (C.H.G.)

Cuando se enciende esta lámpara durante la marcha, se entiende que hay fallo en el sistema de carga. Lo normal es que se encienda al poner en ON el interruptor de encendido, y se apague apenas el motor arranque.

Lámparas del indicador de dirección

Destellan junto con las lámparas de señal de viraje delantera y trasera para indicar el viraje deseado.

Interruptor de columna

■ Interruptor de las lámparas del indicador de dirección

Las lámparas indicadoras de dirección destellan junto con las lámparas de dirección delantera y trasera al accionar este interruptor, con la llave de encendido en posición de ON.

Alzar (bajar en caso del automóvil con volante a la izquierda) la palanca para encender las lámparas de señal de viraje izquierda y bajarla (alzar con volante a la izquierda) para encender las lámparas derechas.

Simultáneamente, las lámparas indicadoras en el grupo de instrumentos destellan para indicar que están en función las lámparas de señal de viraje.

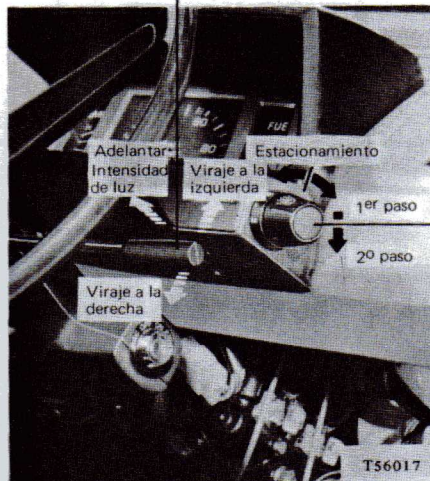
Al regresar el volante de dirección a la posición neutral, la palanca vuelve automáticamente a la posición original, por este motivo por el cual se apaga la luz. Sin embargo, la palanca no puede volver automáticamente a la posición original con un viraje ligero. En este caso, debe regresarse a la posición original con la mano.

■ Conmutador reductor de intensidad de luz (para cambiar la posición de haz de faro)

Tirar de la palanca hacia Ud. para alzar o bajar el haz de faro. Conmutar los faros para bajar el haz, de manera que no deslumbre al conductor del automóvil que viene hacia Ud. o va adelante. Una luz en el grupo de instrumentos indica que los faros están en la posición de haz alto.

■ Interruptor de señal para adelantar

Los faros se encienden al tirar de la palanca hacia Ud. y se apagan al soltarla.



Interruptor de alumbrado/luces de aparcamiento

■ Interruptor de alumbrado

Este interruptor funciona en dos pasos como se muestra abajo, cualquiera que sea la posición del interruptor de encendido.

	1er paso	2º paso
Faros	X	●
Lámparas de posición	●	●
Lámparas de cola	●	●
Lámparas de placa de matrícula	●	●
Lámparas de instrumento	●	●

■ Interruptor de luces de estacionamiento

Usar este interruptor cuando estacione su automóvil en una carretera durante la noche. Con el interruptor de alumbrado en la posición OFF, girar el interruptor para encender las lámparas derecha e izquierda.

PRECAUCION

- Si las lámparas de estacionamiento quedan encendidas por muchas horas, con el motor apagado, la batería puede descargarse, resultando en un arranque de motor duro. Una batería completamente cargada puede durar por cinco horas.

Interruptor del limpiaparabrisas

Accionarlo con el interruptor de encendido en ON. Si hay polvo o lodo considerable sobre el vidrio, pulverizar el líquido lavador antes de funcionar las rasquetas, de lo contrario podrá dañarse el vidrio.

PRECAUCION

- Si por haberlo dejado por largo tiempo, o a causa del frío, no funcionara el limpiaparabrisas, puede que se queme su motor. En ese caso, apagarse en seguida el interruptor y buscarse la causa.

Botón de lavaparabrisas

Deprimir el botón y el líquido de lavado saldrá a presión.

Inmediatamente después de terminada la pulverización, funcionar las rasquetas para obtener una vista clara.



Interruptor del destellante para advertencia de peligro

Utilizar este interruptor al averiarse el automóvil o parar con emergencia a fin de prevenir colisiones. Al tirar de este interruptor, destellan continuamente todas las lámparas delanteras y traseras de señal de viraje como las lámparas indicadoras de señal de viraje derechas e izquierdas.

PRECAUCION

- Si dejan destelladas las lámparas por muchas horas, con el motor apagado, se baja la capacidad de la batería, resultando en un arranque de motor duro. Usar solamente en un tiempo de emergencia.

El tiempo máximo permisible de operación es de unos 40 minutos con la batería completamente cargada.

Interruptor de encendido



ACC..... Se para el motor, pero pueden funcionar todavía la radio, el encendedor de cigarrillos.

OFF..... Se para el motor. La llave puede introducirse y extraerse solamente en esta posición.

ON..... El motor está funcionando y funcionan todos los sistemas eléctricos (excepto el de alumbrado).

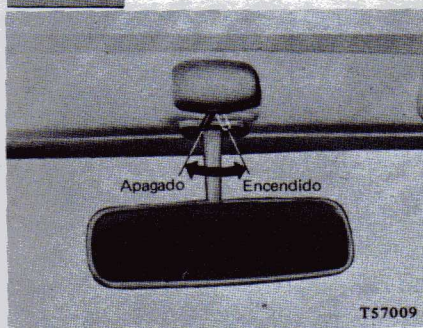
START..... Se activa el motor de arranque. Una vez que el motor haya arrancado, soltar la llave, que retrocederá automáticamente a la posición de ON.

PRECAUCION

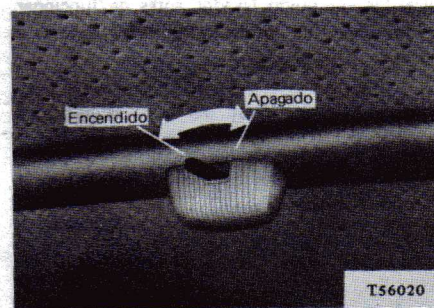
- No dejar la llave en posición ON por largo tiempo cuando el motor no está en marcha. Pueden sufrir daño los componentes del sistema de encendido.
- No girarse tampoco la llave a START cuando el motor se ha puesto ya en marcha. Podría estropearse el motor de arranque.

Interruptor de lámpara interior

Camioneta



Furgoneta con 5 puertas y furgoneta de techo alto

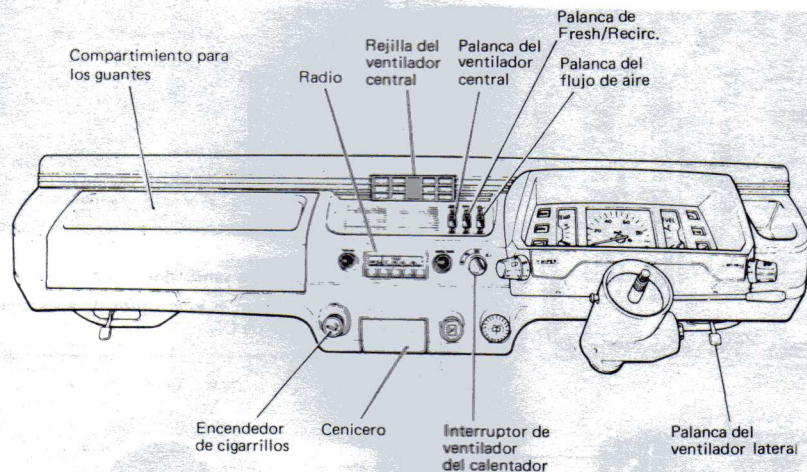


Encender o apagar la lámpara interior cualquiera que sea la posición del interruptor.

PRECAUCION

- Al estacionar el automóvil, asegurarse de apagar la lámpara interior para evitar que se descargue la batería.

Para conducción agradable

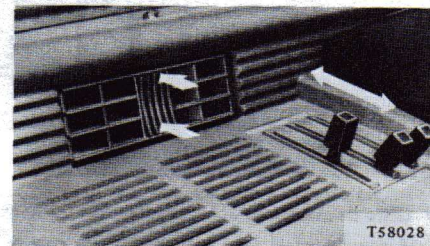


TS8500

Ventilador (Introducción del aire exterior)

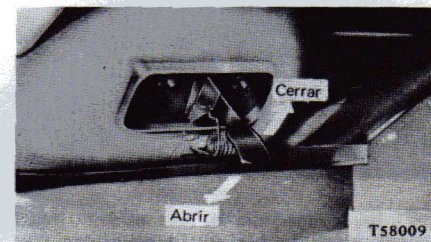
Mover la palanca para abrir y cerrar el ventilador.

■ Ventilador central



La dirección de aire del ventilador central se puede ajustar hacia arriba o hacia abajo manipulando la rejilla.

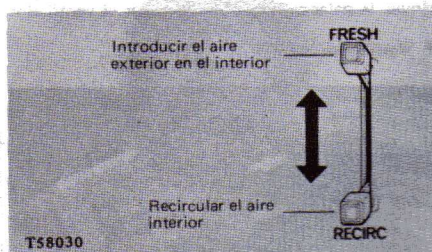
■ Ventilador lateral



Calentador (opcional)

El calentador se usa para calentar el interior, desempañar el parabrisas y también para la ventilación, controlado mediante las palancas, interruptor de ventilador y grifo de calentador.

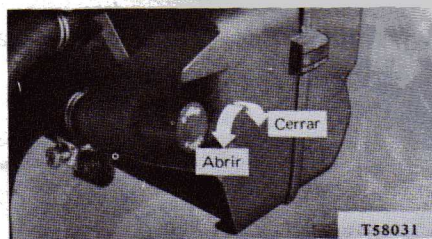
■ Palanca de FRESH/RECIRC



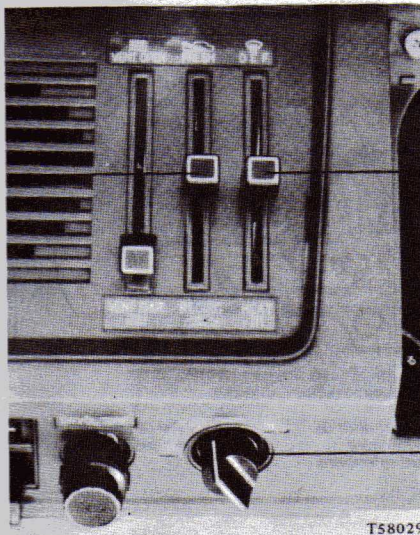
■ Grifo de calentador

Está situado en el lado izquierdo de la caja de calentador.

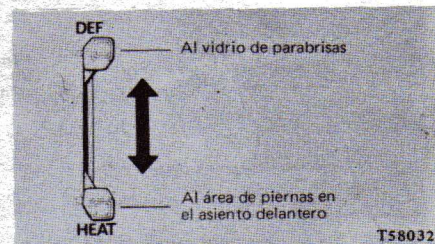
OPEN Se abre el grifo.
CLOSE Se cierra el grifo.



La temperatura de aire caldeado puede ajustarse manipulando el grifo de calentador.

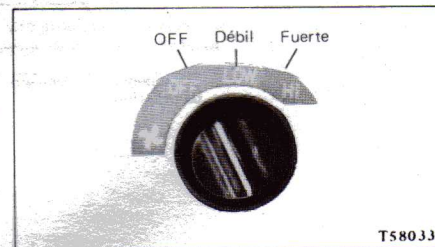


■ Palanca del flujo de aire



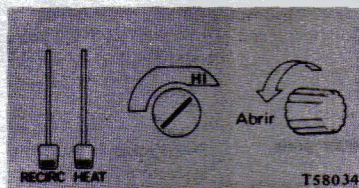
■ Interruptor de ventilador

Funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición de ON.

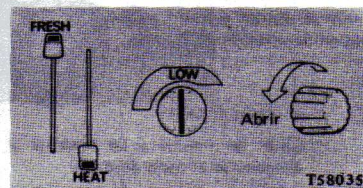


Calefacción

Calefacción por la recirculación de aire interior (calefacción rápida)



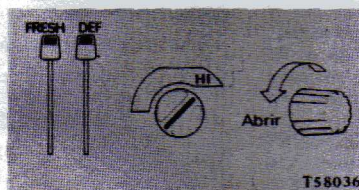
Calefacción por la introducción de aire exterior



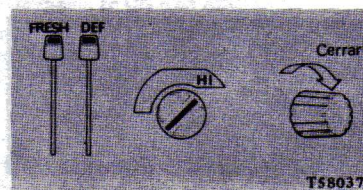
El uso prolongado del calentador puede causar somnolencia y malestar en el conductor. Se puede evitar ventilando a menudo el interior.

Desempeñado

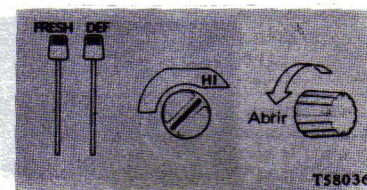
Desempeñado en invierno



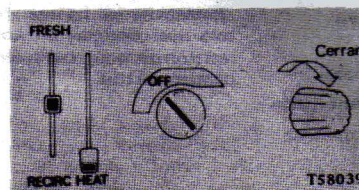
Desempeñado en enero



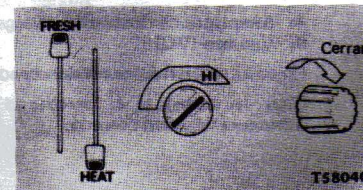
Descongelación



Ventilación mientras está en marcha el automóvil. (a una velocidad mediana o alta)



Ventilación mientras está en marcha el automóvil (a una velocidad baja) o está en parada.



Ventilación

Radio (opcional)

Ajustar la antena a una altura deseada para la recepción óptima.

La radio funciona con la llave de encendido en ON o ACC.

PRECAUCIÓN

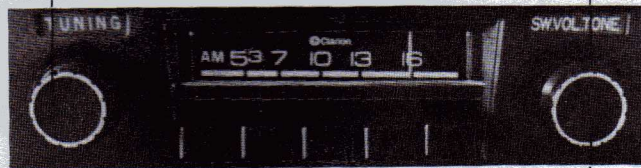
- Al escuchar la radio con el motor parado, colocar el interruptor de encendido en la posición ACC.

● Dial de Selección (TUNING)

Seleccionar la estación deseada mediante el dial.

● Tono (TONE)

Girar la manija a la derecha o izquierda para seleccionar el tono deseado.



TS8041

● Botón de Selección

Empujar el botón apropiado para seleccionar la estación deseada.

- Interruptor de Encendido-Apagado (SW)/
- Volumen (VOL)

Empujar el interruptor para encender la radio.

Girar la manija a la derecha o izquierda para obtener el volumen deseado.

■ Modo de ajustar los botones de selección

Extraer el botón de selección que se va a ajustar.



Seleccionar la estación deseada con el dial de selección.



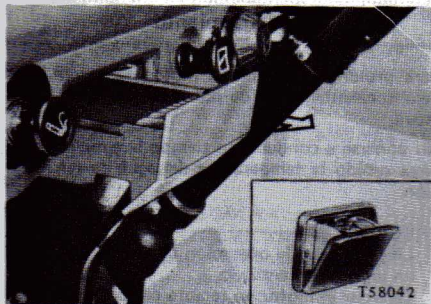
Empujar a fondo el botón de selección.



D58003

Los otros botones también se pueden ajustar por el mismo procedimiento. Una vez que se hayan ajustados estos botones correctamente, Ud. tiene solo que deprimir un botón para sintonizar una estación deseada, cualquiera que sea la posición del puntero del dial.

Cenicero



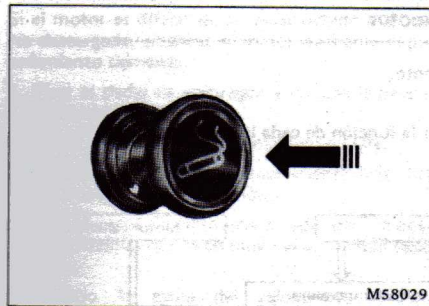
Para usar el cenicero, extraerlo hacia Ud.

Para sacarlo, extraer presionándolo ligeramente hacia abajo.

PRECAUCIÓN

- Para prevenir un incendio;
 - Asegurarse de cerrar después de usarlo.
 - Nunca poner en él una materia inflamable tal como papel.
 - Limpiarlo antes de desbordarse.

Encendedor de cigarrillos (opcional)



El encendedor de cigarrillos puede utilizarse con el interruptor de encendido en ON o en ACC.

Para calentar, empujarlo hasta el fondo y soltarlo. Retrocederá automáticamente a su posición original con un "click" cuando esté listo. Extraerlo para el uso.

PRECAUCIÓN

- El encendedor de cigarrillos será defectuoso en caso de que no retroceda después de 30 segundos. Inspeccionarlo en seguida. Prestar atención a que no deje empujado el botón defectuoso, de lo contrario, se quemaría el cableado, resultando en un incendio.

- Al usar el enchufe del encendedor como fuente de potencia para algún otro dispositivo eléctrico, la capacidad del dispositivo debe ser menos de 120W (12V). Al conectar otro dispositivo eléctrico que el encendedor, deben observarse las precauciones siguientes para la seguridad.

- Al conducir El limpiador debe estar en la posición OFF.
- Al estacionar El motor debe estar en marcha con los limpiadores y otros dispositivos eléctricos en la posición OFF.

Después de usado el dispositivo eléctrico, no dejar de comprobar que funciona bien el encendedor.

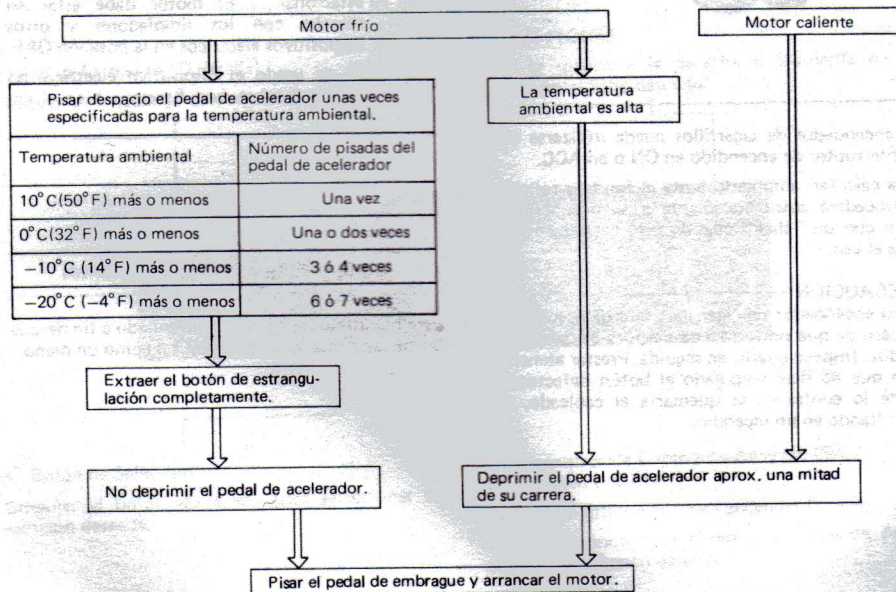
Compartimiento para los guantes

Este compartimiento ha sido diseñado a fin de que pueda llevar objetos pequeños, tal como un plano.

Arranque y conducción

Arranque del motor

1. Comprobar que queda tirada la palanca de estacionamiento.
2. Colocar la palanca de cambios en la posición neutral.
3. Poner el interruptor de encendido en ON e inspeccionar la función de cada lámpara indicadora.
4. Arrancar el motor en el orden siguiente.



Calentamiento

Para prolongar la vida del motor, se recomienda dejarlo calentar antes de poner en marcha el automóvil.

No ponerse a conducir en tiempo frío mientras no haya subido la temperatura del agua de refrigeración.

PRECAUCION

- Llevar a cabo la operación de calentamiento en un lugar bien ventilado. Calentar el motor en recinto cerrado es peligroso por la posible acumulación de gases de escape.

■ Botón de estrangulación

Después de que ha arrancado el motor, volver el botón hasta tanto que el motor continúe marchando lisamente.

Arranque de motor duro

■ La batería es normal pero el motor es duro de arrancar.

● Arranque duro en tiempo caliente

Si el arranque duro se debe al uso excesivo del pedal de acelerador o el botón de estrangulación, volver el botón a su posición original y pisar el pedal completamente mientras arranca el motor.

● Arranque duro en tiempo frío

Dejar que la batería recupere su capacidad (aprox. 10 segundos) y volver el botón de estrangulación a su posición original. Arrancar el motor de acuerdo con los procedimientos mostrados en "Arranque del motor".

● Ahogo del motor

Si el motor estuviera ahogado debido al uso excesivo del pedal del acelerador, volver el botón de estrangulación y arrancar el motor con el pedal de acelerador completamente pisado.

■ Batería débil

Si es baja la velocidad del motor de arranque, esperar 10 ó 20 segundos de manera que la batería recupere su capacidad, antes de volver a arrancar el motor según el orden que se muestra en "Arranque del motor".

■ Batería descargada

● Arranque con ayuda

Si el motor es difícil de arrancar debido a la batería descargada, arrancar el motor mediante el procedimiento siguiente.

1. Pisar el pedal de embrague y colocar la palanca de cambios en 2ª o 3ª.
2. Poner el interruptor de encendido en ON.
3. Durante el tiempo extremadamente frío, tirar del botón de estrangulación.
4. Con el pedal de embrague pisado, pedir a dos ó tres personas que le empujen el automóvil desde atrás.
5. Cuando la aguja del velocímetro indique alrededor de 10 km/h (6 mph), soltar el pedal del embrague. Después de que haya arrancado el motor, presionar el pedal del embrague y luego presionar el pedal del acelerador.

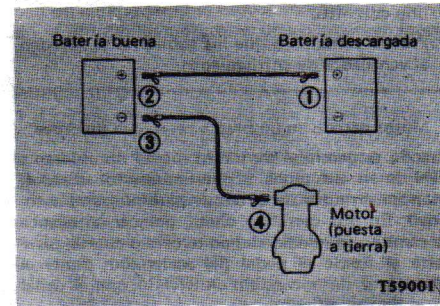
PRECAUCION

- Si arrancara el motor con el automóvil empujado desde atrás, el automóvil marcharía hacia adelante de repente. Prestar atención a la seguridad.
- Hacer arrancar el automóvil siendo remolcado es muy peligroso y por consiguiente no es recomendable.

■ Arranque mediante cables de empalme y batería elevadora

En el caso de batería descargada, el motor puede hacerse arrancar fácilmente con el uso de cables de empalme y la batería cargada de otro automóvil. Se observen los puntos siguientes:

1. Conectar los cables en el orden como se muestra.



2. Después de conectarlos, arrancar el motor del automóvil con una batería buena y dejarlo marchando en vacío.
3. Poner en marcha el motor.
4. Desconectar los cables de empalme en el orden inverso de la conexión. Llévase el automóvil al taller de servicio o a la gasolinera para que recarguen la batería.

Limpieza del elemento del filtro de aire	35
Llenado y cambio del refrigerante de motor	36
Obturador de aire de admisión	37
Recalentamiento del motor	37
Limpieza y ajuste de bujías	37
Llenado y cambio del aceite del motor	38
Remolque de un automóvil averiado	39
Cuidado del automóvil	39

Consejos para la conducción	
Conducción económica	40
Uso inteligente de los frenos	40
Conducción bajo malas condiciones	41
Operación en las regiones frías	41
Mantenimiento en tiempo frío	42

Datos de servicio	
Especificaciones	42
Normas de servicio	43
Tabla de lubricación	44

Recomendaciones para los propietarios



Inspecciones antes de la conducción



Llaves — operación, trabar y destrabar



Posición apropiada de manejo y equipos de seguridad



Medidores e interruptores



Para conducción agradable



Arranque y conducción



Inspección y mantenimiento



Consejos para la conducción



Datos de servicio



PRECAUCION

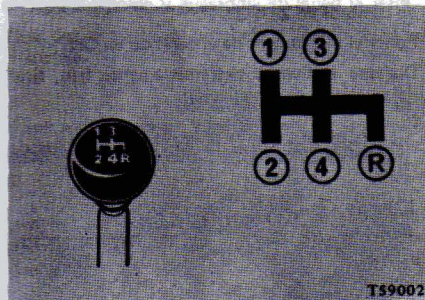
- La batería elevadora debe ser del mismo voltaje (12V) de la que va a cargarse.
- Dado que la batería emite el gas de hidrógeno de combustible, tener cuidado de no acercar fuego a la batería ni causar chispas cerca de la batería.
- Al conectar los cables, asegurarse de que los terminales de (+) y (-) no estén conectados uno con otro.
- Prestar atención a que los cables no se enreden al ventilador de enfriamiento.

■ Motor parado en un paso a nivel o en un cruce

Cuando se para el motor en medio de un paso a nivel o en un cruce y cuesta hacerlo arrancar, arrancar el motor de arranque para mover el automóvil. En una carretera chata, colocar la palanca de cambio de velocidades en tercera o cuarta, pisar hasta el fondo el pedal del acelerador, poner el interruptor de encendido en START con el pedal de embrague soltado.

■ Palanca de cambios

Pisar el pedal de embrague y cambiar a la posición deseada como se muestra abajo.

**■ Arranque del automóvil**

Primero pisar el pedal de embrague y cambiar a la primera (1ª). Luego, soltar gradualmente el pedal mientras pisa el pedal de acelerador. Si es difícil de cambiar a la 1ª, pisar el pedal de embrague otra vez, por lo que puede cambiarse con facilidad.

Asegurarse de colocar la palanca de cambios en la posición de 1ª al poner en marcha el automóvil.

Conducción**■ Cambio de velocidades**

Tener cuidado de conducir siempre a una velocidad tal que corresponda a la del motor. El cambio correcto de marchas economiza combustible y prolonga la vida del motor.

Posición de cambios	Margen de velocidad
1ª	Hasta 20 km/h (12 mph)
2ª	Hasta 35 km/h (22 mph)
3ª	Hasta 50 km/h (31 mph)
4ª	Más de 30 km/h (19 mph)

Al tomar una curva o subir una cuesta empinada, cambiarse cuanto antes a la velocidad inferior a fin de no sobrecargar el motor.

Evitarse cambiar de marcha cuando se viaja a velocidad muy elevada, de lo contrario el motor girará a mayor velocidad y sufrirá un daño.

Al bajar una pendiente larga o empinada, aprovechar la fuerza de frenado del motor, pisando el pedal de freno sólo cuando sea necesario.

PRECAUCION

- No se conduzca con el pie sobre el pedal de embrague, ya que eso será causa de desgaste prematuro del embrague.

Inspección y mantenimiento



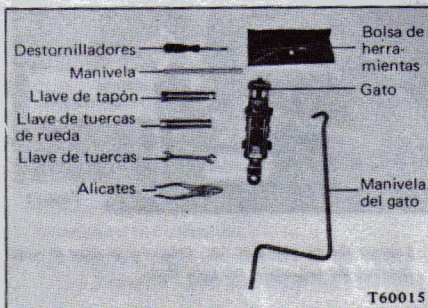
Herramientas y gato

■ Ubicación

Las herramientas y el gato se guardan en las posiciones siguientes.

Gato En el compartimiento del motor debajo del asiento izquierdo.

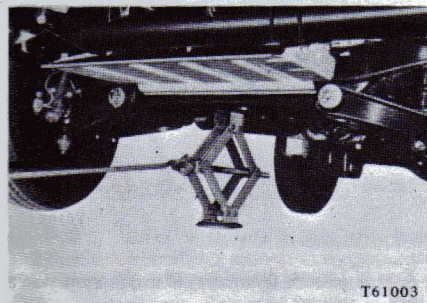
Herramientas y manivela del gatoDelante del asiento izquierdo



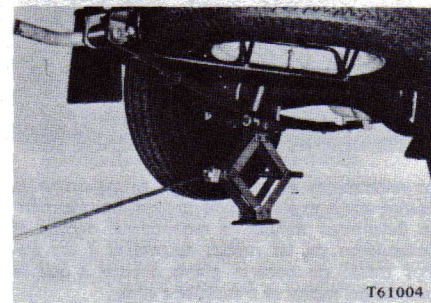
Puntos de aplicación del gato

Al levantar el vehículo con el gato, aplicarlo en los puntos determinados.

Rueda delantera



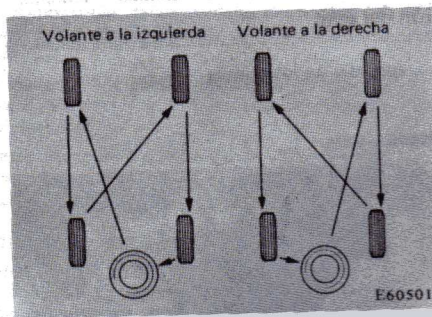
Rueda trasera



PRECAUCIÓN

- Usar el gato solamente para el reemplazo de ruedas. Cuando tiene que entrar debajo del automóvil, soportarlo sobre una cremallera rígida y aplicar los topes a las ruedas.

Permutación cíclica de los neumáticos



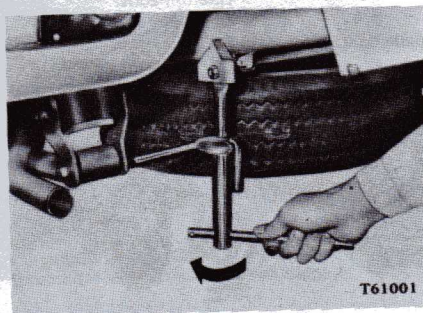
Los neumáticos se desgastan en forma dispareja durante un largo período de servicio. Los neumáticos delanteros tienden a redondearse debido al alineamiento de las ruedas delanteras y los traseros tratan de hacerse plano debido a que la potencia del motor se transmite a ellos.

Para asegurarse de que los neumáticos se desgasten en forma pareja para prolongar su vida, haga la rotación de las ruedas en la secuencia indicada, por cada intervalo recomendado.

Neumático de repuesto

Para sacarlo

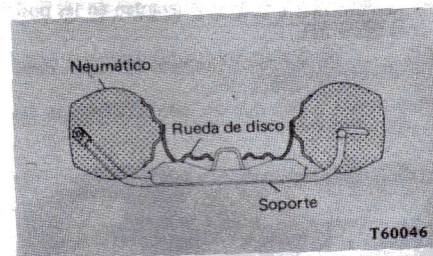
1. Aflojar el perno de soporte de neumático de repuesto con una llave de tuercas de rueda.



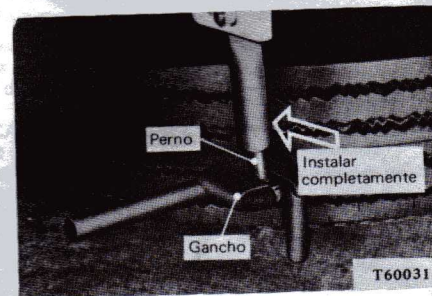
2. Con la palanca levantada, tirar del perno hacia Ud.
3. Abajar el neumático de repuesto junto con el soporte y sacar el neumático.

Para instalarlo

1. Instalar el neumático de repuesto con la rueda de disco dirigida como se muestra abajo.



2. Instalar el perno completamente en el gancho y apretarlo firmemente con una llave de tuercas de rueda.



3. Luego de la instalación, asegurarse que el neumático de repuesto no está flojo.

Reemplazo de un neumático desinflado

Reemplazar un neumático desinflado con el repuesto mediante el procedimiento siguiente.

1. En el caso de un neumático desinflado, lleve su automóvil a un lugar seguro donde no interrumpa el tráfico. Evite el estacionamiento en una pendiente ni en un suelo blando.
2. Prender las lámparas de aviso de peligro.
3. Aplicar un tope al lado exterior del neumático diagonal al neumático desinflado. Si un neumático delantero está desinflado, aplicar la palanca de freno de estacionamiento.
4. Sacar el neumático de repuesto, gato, manivela de gato y herramientas. Colocarlos cerca del neumático desinflado.
5. Sacar la tapa central del neumático desinflado con destornillador.
6. Aflojar las tuercas con la llave de tuercas de las ruedas. No retirar las tuercas de rueda.
7. Colocar el gato de manera que apoye en el punto de aplicación próximo al neumático desinflado. (lomo del estabilizador para la rueda delantera, parte cóncava del brazo inferior para la rueda trasera). Girar la manivela de gato a fin de levantar el gato hasta que el neumático se levante levemente del suelo.
8. Quitar las tuercas de rueda con la llave de tuercas de rueda o a mano, y luego sacar la rueda.
9. A continuación, instalar el neumático de repuesto y apretar las tuercas de rueda levemente.
10. Después de bajar la rueda al suelo, apretar las tuercas completamente en el orden que se muestra en la ilustración.

Torsión de apriete:

6 a 7 mkg (43 a 50 pies-lbs.) [59 a 69 Nm]



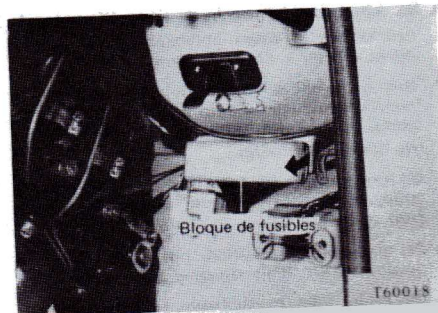
T60017

11. Instalar la tapa central golpeándola con la mano.
12. Almacenar las herramientas, gato etc. en las posiciones originales.
13. Ajustar la presión de inflado del neumático al valor especificado. Retirar el tope de la rueda.
14. Un neumático desinflado se debe reemplazar y hacer repararlo cuanto antes. Al repararlo, asegurarse de hacer el ajuste de su equilibrio.

Otras precauciones del uso de neumáticos

- Se debe evitar la mezcla de tipos diferentes de neumáticos (al sesgo, en cruz y radial), la que puede afectar la dirección del automóvil.
- Cuando se han cambiado los neumáticos con los nuevos, conducir su automóvil a una velocidad menos de 80 km/h (50 mph) durante los primeros 100 km (60 millas).
- El uso abrupto de neumáticos nuevos en las condiciones severas puede causar una separación de capas internas debido al calor.
- Al almacenar neumáticos por largo tiempo, la presión de aire debe reducirse a la mitad.
- En zonas cubiertas de nieve, se debe usar neumáticos de espigas en todas las ruedas.
- No deben usar neumáticos de nieve o de espigas desgastados en 50% en la conducción sobre la nieve.

Repuesto de fusibles



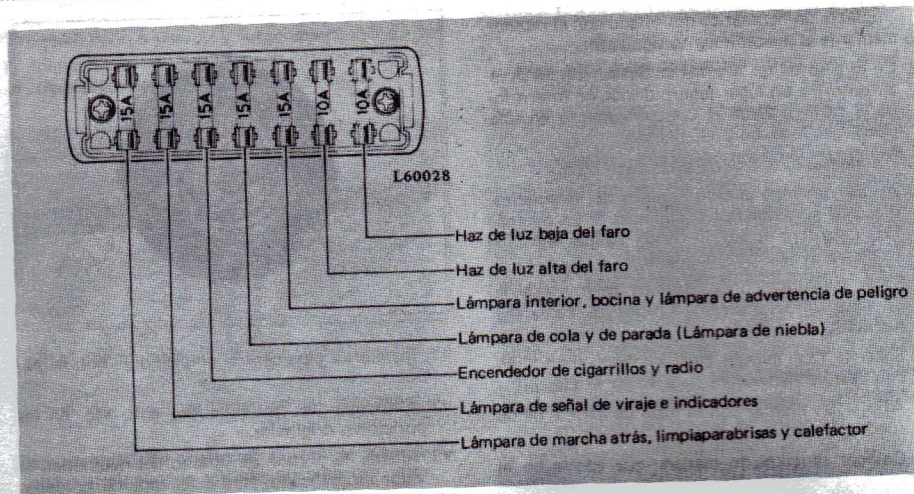
El bloque de fusibles está puesto debajo del lado derecho del tablero de instrumentos. Quitar la tapa para comprobar los fusibles.

Cuando se descubra un fusible fundido, localizar la causa antes de reemplazarlo.

Dos fusibles de repuesto (10A y 15A) se encuentran en el revés de la tapa del bloque de fusibles. Al usar el fusible de repuesto, asegurarse de suministrar uno nuevo de la misma capacidad.

PRECAUCION

- Si un fusible se quema siempre, por más que se lo cambie, hacer que se le revise el vehículo en un taller de reparaciones más cercano.
- Asegurarse de que el fusible se reemplaza con otro de la misma capacidad.



La capacidad de cada fusible y el nombre del circuito principal se muestran en el revés de la tapa.

■ Eslabón fusible

Este eslabón se fundirá a fin de prevenir un incendio en el caso de que una corriente excesiva fluya a los sistemas eléctricos sin pasar a través de los fusibles.

Cuando se funda el eslabón, para la inspección y repuesto, se vaya a un concesionario autorizado.

Remplazo de lámparas

Todas las lámparas, excepto los faros y lámpara interior, se pueden reemplazar simplemente quitando los lentes y girando la bombilla a la izquierda mientras lo empuja levemente hacia adentro. La ubicación y el vatiaje de lámparas usadas se muest-

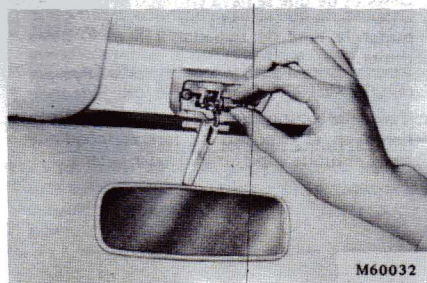
ran en la tabla. Es muy peligroso usar los faros, lámparas de señal de viraje, de parada con los filamentos quemados. Reemplazar las bombillas cuanto antes.



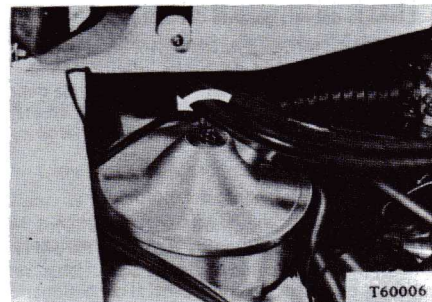
Lámpara interior

Para reemplazar la lámpara interior, apalancar levemente los lentes y sacar la bombilla.

Lámpara interior	5W
------------------	----



Limpieza del elemento del filtro de aire



El filtro de aire está debajo del asiento lateral derecho. Retirar la tapa y sacar el elemento. Quitar el polvo del elemento dirigiendo aire comprimido por dentro, o golpear la tapa ligeramente contra una tabla dura para quitarle el polvo. Limpiar el elemento con frecuencia al conducir el automóvil en una área polvorienta.

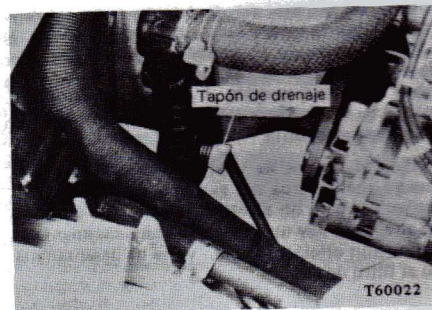
Debido al sistema de ventilador de cárter se acumulará aceite cerca del extremo de la entrada de manguera. Esto no afecta el rendimiento del filtro de aire, pero hay que instalarlo cuidadosamente en la posición original (cuando ya se ha desensamblado el filtro de aire).

■ Llenado del refrigerante del motor

Si el nivel del refrigerante del motor en el depósito de reserva está debajo del límite inferior, añadir el agua hasta la línea superior. El agua añadida debe ser una blanda o una mezcla con aditivos. Apretar firmemente la tapa del radiador después del llenado.

■ Cambio del refrigerante del motor

Cambiar el agua refrigerante cada dos años, o 40.000 km (24.000 millas) de recorrido. Para el recambio, procédase como sigue. Es aconsejable, sin embargo, que haga llevarlo a cabo al concesionario autorizado.



Llenado y cambio del refrigerante del motor

● Para drenar el refrigerante del motor

1. Abrir completamente el grifo del calefactor y quitar la tapa de radiador.
2. Sacar los tapones de drenaje del bloque de cilindros y el radiador para drenar el sistema de enfriado.
3. Sacar el depósito de reserva y drenarlo.

● Para limpiar

1. Limpiar el interior del radiador y el bloque de cilindros, dirigiendo agua en el radiador desde la conexión de suministro de agua.
2. Después de la limpieza, apretar con firmeza los tapones de drenaje del radiador y del bloque de cilindros.

● Para suministrar el refrigerante

1. Verter aprox. 1 litro (1,06 cuartos U.S./0,88 cuartos Imp.) de refrigerante en el radiador, añadir la cantidad especificada de anticongelante y luego llenarlo de agua.
2. Apretar la tapa de radiador y marchar el motor en vacío aprox. 10 minutos.
3. Después de que se haya enfriado el refrigerante, quitar la tapa de radiador y llenarlo hasta el límite.
4. Apretar firmemente la tapa de radiador.
5. Verter la cantidad especificada de anticongelante en el depósito de reserva, añadir agua hasta el límite superior e instalar la tapa.

6. Inspeccionar los tapones de drenaje, etc. para comprobar si hay pérdidas.

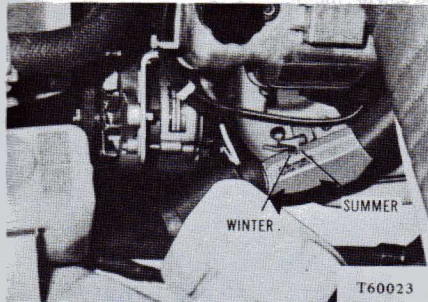
Para proteger el motor contra corrosión y prevenir que se hiele el refrigerante, asegurarse de añadir la cantidad especificada de Mitsubishi Antifreeze Dia Queen Long-life Coolant (verde) al refrigerante del motor.

Temperatura para la operación segura	-10°C (15°F)	-20°C (-5°F)	-30°C (-20°F)
Radiador	1,1 lit. (1,2 cuartos U.S./ 0,97 cuartos Imp.)	1,5 lit. (1,6 cuartos U.S./ 1,3 cuartos Imp.)	1,8 lit. (1,9 cuartos U.S./ 1,6 cuartos Imp.)
Depósito de reserva	0,2 lit. (0,21 cuartos U.S./ 0,18 cuartos Imp.)	0,3 lit. (0,32 cuartos U.S./ 0,26 cuartos Imp.)	0,4 lit. (0,42 cuartos U.S./ 0,35 cuartos Imp.)

PRECAUCION

- El refrigerante debe ser agua blanda tal como agua corriente. Evitar el uso de agua de pozo o agua sucia.
- Si la concentración de anticongelante baja a debajo del 30% [la cantidad de anticongelante en el refrigerante: 1,3 litro (1,4 cuartos U.S./1,2 cuartos Imp.)], el efecto de anticorrosión bajará enormemente.

Obturador de aire de admisión



El obturador controla la temperatura de aire de admisión del filtro de aire para mejorar la eficiencia de combustión del motor. Usar el obturador de acuerdo con la temperatura atmosférica.

En verano, ajustar el obturador a la posición "SUMMER" y en invierno, ajustarlo a la posición "WINTER".

Recalentamiento del motor

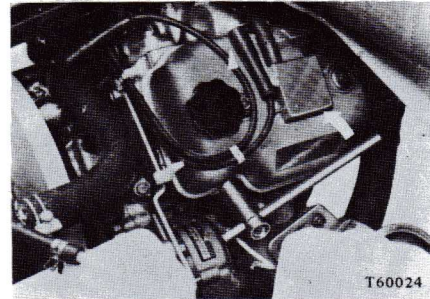
Si está sobrecargado el motor, el refrigerante, si es insuficiente, hervirá pronto, lo que causará el recalentamiento del motor, resultando en un rendimiento de motor bajo. Si el indicador de temperatura de refrigerante revolotea en la zona roja por largo tiempo, quiere decir que el motor está recalentado. En este caso, tomar las siguientes medidas correctivas:

1. Sin parar el motor, retirar el asiento para ventilar el compartimiento del motor.
2. Parar el motor cuando ha bajado la temperatura.
3. Inspeccionar el nivel de agua en el depósito de reserva. Añadir el refrigerante en el depósito y en el radiador si es necesario.
4. Comprobar la correa de ventilador si está floja o dañada. Debe ajustarse una correa floja. (Ver la pág. 6).
5. Inspeccionar la parte delantera del radiador y retirar hierbas secas u otras sustancias extrañas, si las hay.
6. Si hay algo anormal en el sistema de refrigeración, hacer inspeccionarlo al concesionario autorizado.

PRECAUCION

- Asegurarse de no retirar la tapa del radiador completamente antes de dejar que el vapor escape. De otro modo, uno puede quedar escaldado con el vapor o el agua hirviendo que sale a presión por el agujero de llenado. Cubrir la tapa con un trapo.
- Evitar echar agua de golpe mientras el motor está caliente, pues podrían rajarse la culata y el bloque de cilindros. El agua echarla poco a poco.

Limpieza y ajuste de bujías



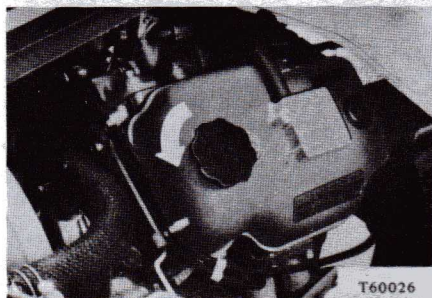
Quitar el asiento lateral izquierdo.

Sujetar la tapa de la bujía mientras se quita el cable, y extraer la bujía sirviéndose de la llave para bujías. Una bujía se encuentra en buenas condiciones cuando los electrodos son de un color amarillento marrón y no se ven trazas de depósitos de carbonilla. Si está cubierta de hollín, limpiarla usando un cepillo de alambre. Comprobar, además, el espacio de la bujía mediante un calibrador de espesor, y ajustarlo a 0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pulg.)

Marca	Valor de calor
NGK	BP5ES
Champion	N12Y

Llenado y cambio del aceite del motor

■ Llenado de aceite de motor



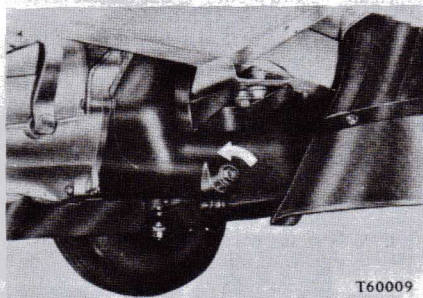
T60026

Quitar la tapa de llenado del aceite. Llenar el cárter de aceite hasta la línea de MAX en el indicador de nivel. Asegurarse de rellenarlo del aceite del mismo tipo que lo usado anteriormente.

PRECAUCIÓN

- MITSUBISHI L100 está equipado con el motor de 4 tiempos de alto rendimiento. No usar el aceite del motor de 2 tiempos. Asegurarse de usar el aceite especificado de motor de 4 tiempos.

■ Cambio del aceite del motor



T60009

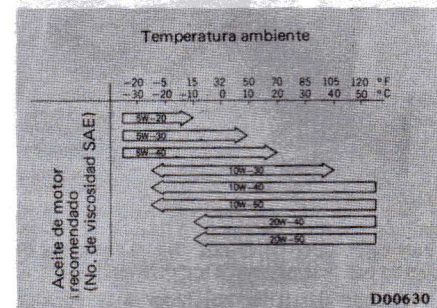
Quitar el tapón de drenaje en el fondo del motor para drenar el aceite, y rellenar con aceite nuevo.

Cantidad del aceite:

2,9 lit. (3,06 cuartos U.S./2,55 cuartos Imp.)
[incluso 0,4 lit. (0,42 cuartos U.S./0,35 cuartos Imp.) en el filtro del aceite]

Aceite del motor:

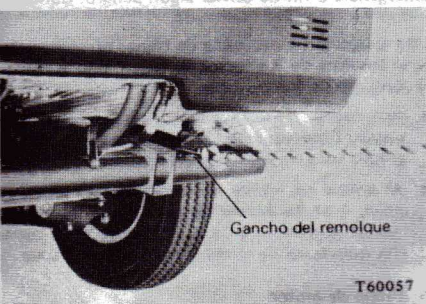
Usar un aceite de motor que cumpla los requisitos de la clasificación API "For Service SD", o superior. Escoger aceite de motor con número de viscosidad SAE adecuado a la temperatura ambiente.



Remolque de un automóvil averiado

Si su automóvil no puede moverse debido a la avería, se debe hacer remolcarlo a un taller de reparaciones para repararlo.

Puntos del remolque — Parte delantera



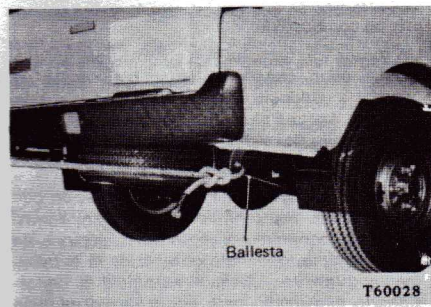
Asegurarse de conectar el cable de remolque en el lugar de remolque. Mantener la distancia moderada entre el vehículo que remolca y el averiado (también al hacerse remolcar dos automóviles averiados.) para la seguridad.

Durante el remolque, los dos conductores, el del vehículo que remolca y el del remolcado, deben mantener estrecho contacto. Evitar arranques bruscos.

Al hacerse remolcar un automóvil con el eje trasero averiado, se debe llevar a cabo con las ruedas traseras levantadas del suelo.

Cuando haya que remolcar un vehículo con transmisión defectuosa, desconectar el eje de la hélice, o levantar del suelo las ruedas traseras.

Puntos del remolque — Parte trasera



PRECAUCION

- Asegurarse de conectar el cable de remolque en el lugar especificado. Engancharlo en otro lugar puede causar algún desperfecto.
- Si unas ruedas están trabadas en una cuneta, evitar remolcar el automóvil con una fuerza indebida, o remolcarlo oblicuamente.

Cuidado del automóvil

Lavado

Lavar el automóvil con agua. No hacerlo al sol.

Mientras se rocía el vehículo con agua suficiente, lavarlo con una esponja, empezando desde el techo y yendo hacia abajo.

Otras precauciones:

- El detergente neutro hay que enjuagarlo completamente. Si se deja algo, quedarán manchas.
- La sal y demás sustancias químicas de las carreteras que se usan en regiones frías deben quitarse cuanto antes lavando bien.

Encerado

Encerar el automóvil cada uno o dos meses, cuando la superficie pintada no rechaza bien el agua. Aplicar un poquito de cera a la vez, pero repetidamente, con un paño suave.

Después de que la cera se haya secado algo, pulir con un trapo suave y seco.

Precauciones:

- Cuando, a contacto con la mano, se sienta caliente la superficie pintada, poner el automóvil a la sombra. No darle cera hasta que la temperatura de la superficie baje a la de mano. [debajo de 40° C (104° F)]
- Estar atento a no dejar al sol el automóvil recién encerado cuando hace mucho calor.

Consejos para la conducción



Conducción económica

Tanto el consumo de combustible como la vida misma del automóvil dependen de cómo se conduce. Tener cuidado de conducir siempre correctamente.

- Evitar arranques y aceleraciones repentinos que exigen mucho combustible.
- El cambio de marchas debe hacerse acoplando la velocidad del automóvil a la del motor. No se aumente de velocidad con la palanca de cambio en una marcha baja, ni en una marcha alta con el motor golpeando, debido a que perjudica a la economía de combustible y al motor mismo. Al utilizar el freno de motor bajando una cuesta, asegurarse de que la velocidad no sea excesiva, de lo contrario el motor marchará por inercia, con el daño consiguiente debido a la sobrecarga.
- La mayor economía de combustible se obtiene conduciendo entre 40 y 50 km/h (25 a 30 mph). Viajar a velocidades altas sin necesidad no sirve más que para incrementar el consumo de combustible.
- Para economizar combustible, pues, conducir siempre a velocidad uniforme. Acelerar a la velocidad deseada y mantenerla constante.
- Al marchar el motor en vacío, necesita mezcla rica para evitar la parada. Al estacionar, parar el motor para ahorrar el combustible.
- El elemento del filtro de aire sucio aumentará también el consumo de combustible. Limpiar el elemento a intervalos regulares.

- Ajustar la presión de inflado de neumáticos correctamente. Al conducir el automóvil con muchos pasajeros, mantener la presión de aire especificada, lo que servirá para la mejor economía de combustible.
- Un motor frío necesita más combustible porque trabaja peor. Dejarlo calentar bien antes de ponerse a conducir. Cuando hace frío y cuesta poner en marcha el motor, conviene cubrir con algo la rejilla del radiador a fin de impedir que se enfríe demasiado el motor.
- Los cuidados apropiados, en combinación con el servicio de mantenimiento periódico, contribuirán a conservar el automóvil siempre en forma óptima, pudiendo obtener de él el máximo rendimiento. Llevar el automóvil al concesionario autorizado para que realice el servicio periódico de inspección y mantenimiento.

Uso inteligente de los frenos

■ Frenos de servicio

Evitar frenados bruscos, excepto los casos de emergencia a fin de obviar algún peligro. Conducir siempre a velocidad moderada.

Una aplicación innecesaria de frenos no sólo acelera el desgaste de los forros de freno, sino aumenta el consumo de combustible.

- Para lograr frenado estable, pisar el pedal en etapas. Observar bien los vehículos que siguen al propio para no provocar colisiones con ellos.
- Al aplicar los frenos en carreteras con nieve, de grava, o en las curvas cerradas, corre peligro de que el automóvil patine. A esto se pone remedio usando como es debido el freno de motor.

■ Freno de motor

Al bajar cuestas largas o de mucho desnivel, no dejar de aplicar el freno de motor. El descender las pendientes usando sólo los frenos de servicio, producirá recalentamiento del sistema de frenado, resultando en fricción de los forros de los frenos, fenómeno conocido con el apelativo de "desvanecimiento", o en la formación de burbujas en la manguera del freno, lo que se llama "cierre de vapor". Esta disminución en la eficiencia de frenado puede ser sumamente peligrosa.

Conducción bajo malas condiciones

En los días de lluvia la carretera se pone muy resbaladiza y se reduce también mucho la visibilidad. Viajar entonces a velocidad moderada, y observar una prudente distancia con los vehículos precedentes.

■ En tiempo lluvioso

- El conducir por carreteras húmedas o encharcadas, origina la formación de una capa de agua entre los neumáticos y el pavimento de la carretera. Este fenómeno, conocido como "hydroplaning" (hidroplaneo) reduce la resistencia de neumáticos a la fricción en la carretera y trae consigo inestabilidad de dirección y frenado pobre.

Esto se previene teniendo siempre los neumáticos inflados a la presión especificada, evitando el uso de los desgastados, y viajando a velocidad reducida.

- Cuando se conduce por carreteras mojadas, puede penetrar agua en el tambor de los frenos, dando por resultado ineficacia de frenos temporánea. En tales circunstancias, pisar ligeramente el pedal de freno para asegurarse de que funcionan con propiedad. Si el frenado no fuera satisfactorio, apretar el pedal repetidamente mientras se marcha a velocidad baja con objeto de secar los forros de los frenos.

■ En vientos fuertes

Cuando el automóvil está sujeto a fuertes ráfagas de vientos laterales, nunca intentar esquivar este golpe por aplicación violenta de los frenos o por operación del volante de dirección. Soltar el pedal del acelerador y operar con mucho cuidado el volante de la dirección para llevar su automóvil a la normalidad.

Operación en las regiones frías

Las instrucciones que se dan en seguida deben observarse durante la operación en zonas muy frías y áreas cubiertas de nieve.

Aun en otras áreas, las instrucciones deben observarse cuando hace frío.

■ Arranque de motor en tiempo frío

- Para poner en marcha el motor, véase la pág. 28.
- Marchar el motor de arranque hasta que el motor continúe marchando.
- Si el motor no arrancara, apagarlo. Esperar un poco a que la batería recobre su capacidad antes de probar a ponerlo en marcha otra vez.

■ Calentamiento del motor

Ponerse a conducir sin haberlo calentado suficientemente pone una carga considerable sobre el motor. El calentamiento no sólo ayuda a economizar combustible, prolonga, además, la vida del motor.

■ Protección del motor contra el aire frío

Un motor muy frío consume más combustible. Para conservar el motor a la temperatura adecuada, conviene hasta cubrir el radiador completamente, estando a las condiciones ambientales.

■ Consejos para la conducción

- Cuando haya que viajar por carreteras con nieve o heladas, usar neumáticos para nieve, o las cadenas. Al usar las cadenas, no dejar de instalarlas solamente en las ruedas traseras.
- En las marchas por carreteras cubiertas de nieve, la acumulada en el reverso de los guardabarros puede convertirse en hielo, repercutiendo en la estabilidad de dirección. Inspeccionar de vez en cuando por si se ha formado hielo.
- En las carreteras heladas o con nieve, evitar aceleraciones repentinas y frenados bruscos.
- El manejo del volante de dirección, o el frenado impropios, puede resultar en patinaje del vehículo. Poner mucha atención al maniobrar el volante y al pisar el pedal.
- Para la aplicación efectiva de frenado, pisar el pedal a golpecitos hasta que se haya reducido la velocidad, y sólo entonces apretar hasta el fondo.

■ Consejos para el aparcamiento

- Cuando se vaya dejar aparcado el vehículo por largo tiempo, procurar que la parte delantera quede al abrigo.
- No aplicarse el freno de estacionamiento, a fin de evitar que se congele. En cambio, poner la palanca de cambios en 1ª o en marcha atrás. Al estacionar en cuesta, bloquear las ruedas con topes o cosa semejante para seguridad.



Mantenimiento en tiempo frío

■ Inspecciones antes de la conducción

Además de las inspecciones antes de la conducción.

- Inspeccionar la manguera de freno o las partes de debajo del guardabarros para ver si hay helado.
- Asegurarse que el pedal de acelerador funciona con suavidad.
- Comprobar si el limpiaparabrisas está pegado al parabrisas debido al helado.

■ Lavado

Después de haber desplazado el automóvil en una carretera cubierta con anticongelante, lavar la parte de abajo lo antes posible.

■ Inspección en preparación a la estación fría

Pedir al concesionario autorizado que inspeccione lo siguiente.

- Arranque de motor
- Funcionamiento del estrangulador
- Obturador de corriente de aire de filtro de aire
- Nivel y gravedad específica del fluido de la batería
- Aflojamiento de la correa del ventilador
- Concentración de anticongelante
- Concentración del fluido de agua
- Quitado del agua del depósito de combustible
- Neumáticos para nieve y los de espigas

Datos de servicio



Especificaciones

Los valores en [] se refieren a los vehículos con cuatro personas.

Descripción		Camioneta	Furgoneta con 5 puertas	Furgoneta de techo alto con 5 puertas
Especificaciones del vehículo	Longitud total	3.190 mm (125,6 pulg.)	3.155 mm (124,2 pulg.)	←
	Anchora total	1.395 mm (54,9 pulg.)	←	←
	Altura total	1.620 mm (63,8 pulg.)	1.640 mm (64,6 pulg.)	1.820 mm (71,7 pulg.)
	Batalla	1.760 mm (69,3 pulg.)	←	←
Distancia entre ruedas	Delanteras	1.220 mm (48,0 pulg.)	←	←
	Traseras	1.190 mm (46,9 pulg.)	←	←
Cabida		2	2 [4]	←
Capacidad de carga máxima		550 kg (1.213 lbs.)	450 kg (992 lbs.) [300 kg (661 lbs.)]	←
Motor	Modelo	2G23		
	Tipo	Motor a gasolina		
	Método de refrigeración	Enfriado por agua		
	No. y disposición de cilindros	2, en línea		
	Cilindrada total	546 cm ³ (33,3 cu.pulg.)		
	Relación de compresión	9,0		

Especificaciones

Descripción			Camioneta	Furgoneta con 5 puertas	Furgoneta de techo alto con 5 puertas
Motor	Salida máxima		29 PS/5,500 rpm		
	Torsión máxima		4,2 mkg/3,000 rpm (30,4 pies-lbs./3,000 rpm)		
	Orden de encendido		1—2		
	Tipo de bujías		NGK Champion	BP5ES N12Y	
	Combustible		Gasolina regular		
Transmisión	Relación de engranajes	1ª	4,111		
		2ª	2,559		
		3ª	1,654		
		4ª	1,000		
		Marcha atrás	4,271		
Diferencial	Relación de engranajes		5,833		
Neumático	Tamaño		5,00—10—6PRULT		
Batería	Modelo—Voltaje—Capacidad		12N24-4—12V—24AH		

Normas de servicio

Descripción		Valor	
Regulación de encendido de motor		10° A.P.M.S. a 900 rpm	
Velocidad en vacío		900 rpm	
Luz de platinos de distribuidor		0,45 a 0,55 mm (0,018 a 0,022 pulg.)	
Separación de puntas de bujía		0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pulg.)	
Luz de las válvulas (caliente)	Válvula de admisión	0,15 mm (0,005 pulg.)	
	Válvula de escape	0,25 mm (0,009 pulg.)	
Deflexión de la correa de ventilador		7 a 10 mm (0,3 a 0,4 pulg.)	
Gravedad específica del electrolito de batería al cargarse completamente		1,28 [a 20°C (68°F)]	
Presión de inflado de neumáticos	Con carga menos de 200 kg (440 lbs.)	Ruedas delanteras	1,8 kg/cm ² (26 psi) [177 kPa]
		Ruedas traseras	2,4 kg/cm ² (34 psi) [234 kPa]
	Con carga más de 200 kg (440 lbs.)	Ruedas delanteras	1,8 kg/cm ² (26 psi) [177 kPa]
		Ruedas traseras	3,3 kg/cm ² (47 psi) [324 kPa]
Torsión de apriete de la tuerca de rueda		6 a 7 mkg (43 a 50 pies-lbs.)	
Pedal de freno	Juego libre	10 a 15 mm (0,4 a 0,6 pulg.)	
	Distancia entre el pedal y el suelo con el pedal completamente pisado	35 mm (1,4 pulg.) o más	
Carrera del freno de estacionamiento		4 a 6 muescas	
Pedal de embrague	Juego libre	15 a 25 mm (0,6 a 1,0 pulg.)	



Tabla de lubricación

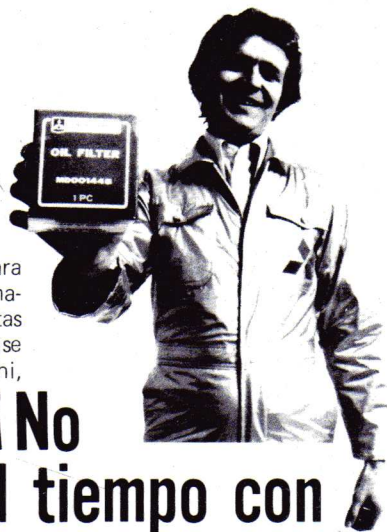
EJEMPLO DE LUBRICANTES ARGENTINOS EQUIVALENTES A LOS RECOMENDADOS POR MMC

	Recomendado por MMC	ESSO	SHELL	YPF
Aceite para motor (*)	Clasificación API SC o superior (es decir SD o SE)	Esso Super Motor Oil 20W40 (Clasificación API: SE)	Shell Super Plus 20w50 (Clasificación API: excede nivel SE)	Supermóvil M 453 SAE 20W40 (Para zonas muy frías se puede usar Supermóvil HD Suplemento 1 SAE 10W, 20W, 20 ó 30) (Clasificación API: SD)
Caja de Velocidades	Aceite Hipoidal Clasificación API: GL4 ó GL5 Viscosidad SAE 80	Esso aceite para engranajes GX80W-90 (**) (API GL5)	Shell Spirax HD 90 (API GL5)	Hipoimóvil 506 SAE 80 (API GL5)
Transmisión Automática	Fluido para transmisión automática tipo Dexron o Dexron II	Esso fluido para transmisiones automáticas (ATF Dexron II)	Shell Donax TM (Calidad Dexron)	Hidromóvil 17 (Calidad Dexron)
Eje Trasero (Diferencial) (*)	Aceite Hipoidal Clasificación API: GL4 ó GL5 Viscosidad SAE 90	Esso aceite para engranajes GX80W-90 (**) (API GL5)	Shell Spirax HD 90 (API GL5)	Hipoimóvil 510 SAE 90 (Para zonas muy frías menos de -23°C usar Hipoimóvil 506 SAE 80) API GL5
Caja de Dirección Manual	Aceite Hipoidal Clasificación API GL4 ó GL5 Viscosidad SAE 80	Esso aceite para engranajes GX80W-90 (**) (API GL5)	Shell Spirax HD 90	Hipoimóvil 506 SAE 80 (API GL5)
Dirección de Potencia	Fluido para transmisión automática tipo Dexron o Dexron II	Esso fluido para transmisiones automáticas (ATF Dexron II)	Shell Donax TM (Calidad Dexron)	Hidromóvil 17 (Calidad Dexron)
Fluido para Sistemas de Frenos	Fluido para frenos SAE J1703 o equivalente	Información no disponible	No comercializa	Líquido para frenos hidráulicos YPF tipo 3

(*) El grado de viscosidad SAE se debe escoger de acuerdo a la temperatura ambiente promedio según la época y la zona. Ver el Manual del Propietario.

(**) De no conseguirse, se puede reemplazar por Esso aceite para engranajes GX90 (API-GL5)

Mitsubishi ha puesto mucho de su parte para producir automóviles de alta calidad y sumamente confiables. No degrade entonces estas características usando piezas substitutas; use siempre Repuestos Genuinos de Mitsubishi, diseñados y fabricados para mantener su automóvil Mitsubishi en perfecto estado. Los Repuestos Genuinos de Mitsubishi están identificados por esta anotación y se los encuentra en todos los concesionarios autorizados de Mitsubishi.



**¡No
pierda el tiempo con
substitutos!**



GENUINE PARTS

MADE IN JAPAN